

*Η. Α. Γούρα* 3357

# ΕΚΘΕΣΙΣ

ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ

ΤΗΣ

ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ

ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ ΤΟΥ ΠΕΡΑΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1908



ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΑΔΕΛΦΩΝ ΓΕΡΑΡΔΩΝ

1909

# ΕΚΘΕΣΙΣ

ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ

ΤΗΣ

## ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ

ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ ΤΟΥ ΠΕΡΑΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1908



ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΑΔΕΛΦΩΝ ΓΕΡΑΡΩΝ

1909

# ΕΚΘΕΣΙΣ

ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ

ΤΗΣ

ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΤΟΥ ΠΕΡΑΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1908

ἀναγνωσθεῖσα τῇ 18 Ἰουλίου 1909

ἐπὶ τοῖς ἐγκαινίοις τοῦ ἐν τῇ ὁδῷ Τηλεγράφου κτιρίου αὐτῆς.

*Παναγιώτατε,*

*Ἐξοχώτατε,*

*καὶ λοιπὴ ἀξιότιμος δμήγυρις,*

Μετὰ συγκινήσεως βαθείας ἅμα καὶ εὐφροσύνου τὸ Δ. Σ. τῆς Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος τῶν Κυριῶν τοῦ Πέραν προσαγορεύει ὑμᾶς σήμερον ἐν τῇ αἰθούσῃ ταύτῃ τοῦ ἄρτι συντελεσθέντος κτιρίου τῆς, τοῦ ὁποίου τὰ ἐγκαίνια πρὸ ὀλίγου ἠϋλόγησεν αὐτὸς ὁ σεπτὸς ἡμῶν Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης.

Ὡς τὴν μᾶλλον εὐοίωνον ἀπαρχὴν τῆς ἐν αὐτῷ μελλούσης δράσεως καὶ ἐξελίξεως τῆς Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος τὸ Δ. Συμβούλιον θεωρεῖ τὸ νὰ ἀντηγήσωσιν εἰς τοὺς τοίχους τῆς αἰθούσης ταύτης, ὡς πρῶτα ὀνόματα, τὰ ὀνόματα τῶν ἰδρυτριῶν ἢ τῶν πρώτων ἐκτελεστικῶν μελῶν τοῦ Σωματείου.

Πρὸς τοῦτο παραθέτομεν ὀλόκληρον τὸ πρῶτον Πρακτικόν, ὡς εὔρηται ἐν τοῖς ἀρχείοις τῆς Ἀδελφότητος — 20 Νοεμβρίου 1860. — Συνελεύσεως γενομένης τῶν Κυριῶν

εις τὴν οἰκίαν τῆς Κ<sup>α</sup> Ὑπατείας Σειμάρη, ἀπεφασίσθη ὅπως ληφθῶσι μέτρα περὶ τῶν ἐνδεῶν τῆς Ἐνορίας.

Ἐκ τῶν ἐκεῖ εὐρεθεισῶν Κυριῶν ἐξελέγησαν αἱ κ. κ. Βιεροῦ Σ. Σκυλίτζη, Μαριγῶ Π. Σκυλίτζη, Βιεροῦ Κ. Ἀγγελάστου, Χρυσῆ Χρυσοβελώνη, Ἐλένη Ν. Ζαρίφη, Λουκία Σ. Καραθεοδωρῆ καὶ Ταμίας ἡ Κ<sup>α</sup> Σμαράγδα Μπαλτατζῆ πρὸς εἴσπραξιν καὶ διανομὴν τῶν βοηθειῶν τοῦ κοινου ἐπὶ ἐν ἔτος. Ἐπεφορτίσθη ἡ Κ<sup>α</sup> Α. Καραθεοδωρῆ τὴν σύνταξιν ἀγγελίας καὶ προσωρινου κανονισμοῦ.

*Ἔπονται αἱ ὑπογραφαι*

**Ἐλένη Ν. Ζαρίφη**  
**Μαρία Σκυλίτζη**  
**Βιεροῦ Σ. Σκυλίτζη**  
**Βιεροῦ Κ. Ἀγγελάστου**  
**Χρυσῆ Χρυσοβελώνη**  
**Α. Καραθεοδωρῆ**  
**Σμ. Μπαλτατζῆ.**

Εἰς τὰ ὀνόματα ταῦτα πρέπει νὰ προστεθῆ καὶ ἐν ἀκόμῃ, τὸ τοῦ Ἀλέξ. Πασπάτη· ἂν καὶ δὲν ἀναφέρεται εἰς τὸ πρακτικόν, εἰς τὸν μελετῶντα ὅμως τὴν ἱστορίαν τοῦ Σαματείου ἐναργῶς καταδείκνυται ὅτι ὁ Ἀλέξ. Πασπάτης ἴσως ἴσως καὶ τὴν ιδέαν αὐτὴν συστάσεως Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος ἐνέβαλεν εἰς τὰς Κυρίας, ὄντως ὅμως ἐποδηγέτησεν αὐτὰς κατὰ τὰ πρῶτα βήματά των, συνεργασθεὶς μετ' αὐτῶν, διωργάνωσε δὲ καὶ ἰατρικὴν ὑπηρεσίαν πρὸς περιθάλψιν ἀσθενῶν διὰ τῆς Ἀδελφότητος.

Ἡ ἀγγελία τῆς ἰδρύσεως τοῦ Σωματείου συνετάχθη, ἐτυπώθη, αἱ δὲ ἄνω ἀναφερθεῖσαι ἑπτὰ Κυρίαὶ ἀνέλαβον τὴν διανομὴν τῶν ἀγγελίων καὶ τὴν εἴσπραξιν τῶν συνδρομῶν.

Ἐκ τῶν πρώτων χρημάτων, τὰ ὁποῖα εἰσῆλθον εἰς τὸ Ταμεῖον τῆς Ἀδελφότητος, ἦσαν καὶ αἱ συνδρομαὶ τῶν Κυριῶν προσενεγκουσῶν ἀνά 500 γρ. ἐκάστη.

Οὕτω παρουσιάζεται ἡ Ἀδελφότης ἐγγλείουσα εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς στοιχεῖα δράσεως καὶ ζωτικότητος.

Ἐν τοῖς Πρακτικοῖς ἐκτίθενται μετὰ λεπτολόγου λεπτομερείας καὶ μεγάλης ἀπλότητος τὰ πρῶτα βήματα τῆς Ἀδελφότητος, ἀπλότητος συγκινοῦσης, ἀποκαλυπτοῦσης δὲ φυσικώτατα καὶ ἀφαλέστατα τὴν εὐγένειαν τῶν ἀτόμων, ἅτινα εἰργάζοντο μετὰ ζήλου ἀξιοθανμάστου. Ἐνυπάρχει καὶ τις ποιήσις εἰς τὰ Πρακτικά ταῦτα, τὰ ὁποῖα εἶναι γεγραμμένα ἰδιοχείρως παρὰ τῆς ἐκάστοτε ταμίου ἢ γραμματέως, ὧν πρώτη ὑπῆρξεν ἡ ἀείμνηστος Λουκία Καραθεοδωρῆ. Τὸ ὑπὸ τοῦ χρόνου ὑποκίτρινον τοῦ χάρτου, τὰ ἐλαφρῶς ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ χρόνου ἠλλοιωμένα γράμματα εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς συγκινοῦσι· καὶ μετ' εὐλαβείας θίγει τις τὸν ὑποκίτρινον αὐτὸν χάρτην καὶ μετ' εὐλαβείας ἀναγινώσκει τὰ ἠλλοιωμένα γράμματα. Δὲν ὁμοιάζουσι δὲ τὰ πρῶτα ταῦτα Πρακτικά τῆς Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος μετὰ τὰ κοινὰ Πρακτικά, τὰ ὁποῖα γνωρίζομεν· αἱ Κυρίαὶ τῆς Ἀδελφότητος πάλλουσαι ἐκ συγκινήσεως διὰ τὴν δυστυχίαν, ἣτις εὐθὺς ταῖς ἀπεκαλύφθη κατὰ τὰς πρώτας ἐρεῦνας καὶ ἐπισκέψεις των εἰς τὰς κατοικίας τῶν πτωχῶν, ἐκθέτουσι ταύτην εἰς τὰ Πρακτικά των. Ἐκθέτουσι τὴν κατάληξιν των, τὸ ἀλγεινὸν τῶν ἐντυπώσεών των, τοὺς φόβους μὴ ἀπέναντι τοσοῦτων δεινῶν ἢ Ἀδελφότης των εἶναι ἔργον, τὸ ὁποῖον θὰ πνιγῆ, καὶ ἐξ ἄλλου τὰς ἐπικλήσεις των πρὸς τὴν θεῖαν ἀντίληψιν ὑπὲρ εὐοδώσεως τοῦ ἔργου των, τὰς εὐχὰς των, ὅπως τὸ ἔργον των εὔρη μιμητὰς καὶ εἰς ἄλλας συνοικίας, τὴν εὐγνωμοσύνην των διὰ τοὺς ὑποστηρικτὰς των καὶ προσέτι, μετὰ ἐλαφρὸν παράπονον, τὴν ἀδημονίαν των διὰ τοὺς ἀδιὰφοροῦντας.

— Εὐγενεῖς καρδίαι, ἀπετυπώσατε τοὺς παλμούς σας εἰς τὰ κίτρινα αὐτὰ φύλλα μετὰ τόσην ἀφέλειαν, ἣτις ὅμως ἐνέχει τοσαύτην δύναμιν, ὥστε νὰ τοὺς μεταδίδη μετὰ ἡμισυν ὅλον αἰῶνα ζωηροὺς καὶ ἰσχυροὺς, ὡς τοὺς ἡσθάνθητε! Ἀναπαύεσθε ἥσυχᾳ! Τὸ ἔργον σας ἠϋλόγησεν ὁ Θεός, τοῦ ὁποῖου τόσον συχνὰ ἐπεκαλεῖσθε τὴν ἀντίληψιν· καὶ σήμερον ἰδοὺ

αὐτὸ ἐδραιωμένον ἐν μέσῳ τῆς κοινωνίας, ἢ ὁποία τὸ ἐνεκολλώθη, τὸ ἐθέριμανε, τὸ ἐστήριξε καὶ μεθ' ὑπερηφανείας καὶ ἀγάπης ἀτενίζει αὐτὸ πάντοτε. Naί, μετ' ἀγάπης τρυφεροῦς, διότι δὲν παρουσιάζεται μόνον ὡς ἔργον ἱκανοποιούν τὰ φιλόφθωπα ἔνστικτα μιᾶς κοινωνίας, ἀλλὰ καὶ ὡς ἱερὰ παρακαταθήκη, τὴν ὁποίαν προσφιλῆ καὶ σεβαστὰ πρόσωπα παρέδωκαν ἡμῖν. Πόσοι ἐκ τῶν παρόντων ἐνταῦθα δὲν εὐρίσκονται τὴν στιγμὴν ταύτην ἐν ἱερᾷ συγκινήσει, ἐπὶ τῇ ἰδέᾳ ὅτι μία καρδιά μητρὸς ἢ μάμμης ἢ ἄλλου προσφιλοῦς προσώπου ἔπαλλέ ποτε ὑπὲρ τῆς Ἀδελφότητος ταύτης! Δὲν ἀποτελεῖ καὶ τὸ αἶσθημα τοῦτο ἰσχυρὸν δεσμὸν μετὰ τῆς Ἀδελφότητος ἐξεγείρον τὸ ἐνδιαφέρον καὶ τὴν ἀγάπην, τῆς ὁποίας φαίνεται ὡς νὰ μετέχωσι καὶ τὰ προσφιλῆ πρόσωπα τὰ ὑπὲρ αὐτῆς ποτὲ ἐργασθέντα;

Ἄς ἐπανεέλθωμεν ἐπ' ὀλίγον εἰσέτι εἰς τὰ πρῶτα βήματα τῆς Ἀδελφότητος.

Οἱ ἐνορεῖται, διὰ νὰ μεταχειρισθῶμεν τὴν τόσον συχνὰ ὑπ' αὐτῶν τῶν Κυριῶν ἐπαναλαμβανομένην λέξιν, θερμῶς ὑπεστήριξαν τὸ ἀρτισύστατον Σωματεῖον ὡς τακτικὰ μέλη, ὧν ἡ συνδρομὴ ὠρίσθη οἷα καὶ σήμερον εἶναι, ἤτοι 120 γρ., ἐνεγράφησαν κατὰ τὸ πρῶτον ἔτος 185.

Καὶ ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς δὲ ὁμογενεῖς πρῶτῳ ἐστειλαν γενναίας συνδρομάς, οὕτως ὥστε τὸ ὅλον τῶν εἰσπραξέων ἀνήλθεν εἰς γρ. 79,149, ἔξ ὧν ἔδαπανήθησαν εἰς ἐλέη καὶ φάρμακα 63,055 ἔμειναν δὲ ὑπόλοιπον ἐν τῷ Ταμείῳ γρ. 16,094. Ἐκτὸς τούτων δέ, ἐν τῇ πρώτῃ ἐκθέσει τῶν ὑπὸ τῆς Ἀδελφότητος Πεπραγμένων ἀναγνωσθεῖση ὑπὸ τῆς κ. Λουκίας Καραθεοδωρῆ ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Κεντρικοῦ Παρθεναγωγείου τῶν ἀπόρων κορασιῶν τῆς Κοινότητος, τῇ 17 Δεκεμβρίου 1861, λόγος γίνεται καὶ περὶ μιᾶς ἀποθήκης περιεχομένης 7.000 ὀκάδων καρβούνων καὶ περὶ μιᾶς ἀποθήκης ὑφασμάτων. Καὶ ὡς ἀποθήκην μὲν καρβούνων οἱ Ἐφοροὶ τῆς ἐκκλησίας Ἁγ. Κωνσταντίνου παρεχώρησαν μίαν τοιαύ-

την νεόδμητον ἀνήκουσαν τῇ ἐκκλησίᾳ, ὡς ἀποθήκην δὲ ὑφασμάτων ὁ κ. Ἀλέξ. Πασπάτης παρεχώρησεν ἐν δωμάτιον ἐν αὐτῇ τῇ οἰκίᾳ του.

Κατ' αὐτὸ τὸ πρῶτον ἔτος τῆς ὑπάρξεώς της ἡ Ἀδελφότης παρουσιάζει πάντα τὰ στοιχεῖα τῆς μετέπειτα ἀναπτύξεως καὶ ἐξελίξεως αὐτῆς. Βλέπομεν ἱατρικὴν ὑπηρεσίαν ἐντελῶς διοργανωμένην τῇ συμπράξει ἑπτὰ ἱατρῶν (Πασπάτης, Σχοινᾶ, Χοιδᾶ, Κοτζιᾶ, Γαλάτη, Σταματιάδου καὶ Νεράντζη) ἀμισθὶ ἐργασθέντων, ἐλέη ἔτακτα εἰς χρήματα καὶ εἶδη, φάρμακα εἰς τοὺς ἀσθενεῖς, μηνιαῖον τακτικὸν ἐπίδομα εἰς μίαν πτωχὴν χήραν. Τὰ πρῶτα δὲ ἐνδύματα τὰ διανεμηθέντα τοῖς ἀπόροις, ἀφ' οὗ ἔκοιψαν αὐταὶ αἱ Κυρίαι παρέδωκαν εἰς πτωχὰ κοράσια νὰ τὰ ράψωσι, διὰ νὰ τὰ βοηθήσωσι δι' ἐργασίας. Ἴδου τί περὶ τούτου ἀναγινώσκομεν εἰς τὸ Πρακτικὸν τῆς Συνεδριάσεως 6<sup>ης</sup> Φεβρουαρίου 1861.

«Ἐπὶ τούτῳ μάλιστα ἐλάβομεν ἐν μέτρον πρὸς ὄφελος πάλιν τοῦ πτωχοῦ, εἰς τὸ νὰ κόπτωμεν μόνον καὶ νὰ δίδωμεν εἰς τὰ πτωχὰ κοράσια καὶ νὰ ράπτωσι καὶ νὰ τὰ πληρόνωμεν ἀναλόγως διὰ νὰ συνειθίζωσι νὰ ἐργάζωνται καὶ συγχρόνως νὰ κερδίζουν, ἐπειδὴ παρετηρήσαμεν εἰς τὴν περιουσίαν μας, ὅτι προσεκλαίοντο δι' ἔλλειψιν ἐργασίας».

Δὲν πρέπει δὲ ἐν τέλει νὰ παρίδωμεν καὶ τὴν πρόνοιαν τῆς διαχειρίσεως, καταλιπούσης περισσεύμα 16,094 γρ.

Ἐκ τῶν πρώτων πόρων τῆς Ἀδελφότητος παρουσιάζεται καὶ ὁ χορὸς.

Τὴν ἰδέαν εὐεργετικοῦ χοροῦ ἔσχε πρῶτος ὁ αἰδίδιμος Γεώργιος Κωνσταντινίδης ἐπρότεινε δὲ τοῦτο εἰς τὰ Ἐκτελεστικὰ Μέλη ἀμέσως κατὰ τὰς πρώτας ἡμέρας τῆς συστάσεως τοῦ Σωματείου (Συνεδρία 10 Δεκεμβρίου 1860 σελ. Πρακτ. 4), προσφέρων μάλιστα πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον τὴν οἰκίαν του. Ἄλλ' ἡ πρότασις αὕτη ἐπέσπασε μὲν τὴν εὐγνωμοσύνην τῶν Κυριῶν, πλην δὲν ἐπραγματοποιήθη κατὰ τὸ ἔτος ἐκεῖνο. Μετὰ ἐν ὅμως ἔτος ὠρίμασεν ἡ τοῦ χοροῦ ἰδέα

καὶ ἐν τῇ συνεδριάσει τῆς 27 Ἰανουαρίου 1862 ἀπεφασίσθη νὰ δοθῇ χορὸς «μὲ προσωπίδας καὶ ἄνευ» εἰς τὴν αἴθουσαν Κ. Σάλα, ὅστις προσέφερε καὶ τὴν αἴθουσαν καὶ ὅλα τὰ δωμάτιά του δωρεάν.

Ἴδου δὲ τί περὶ τοῦ πρώτου τούτου χοροῦ ἀναφέρει ἡ Λογοδοσία τοῦ 1862:

«Τὰ Ἐκτελεστικὰ μέλη μετὰ χαρᾶς ἀναφέρουσι τὸ εὐτυχὲς ἀποτέλεσμα ἑνὸς δημοσίου χοροῦ, δοθέντος πέρυσιν ἐπ' ὠφελείᾳ τῆς Ἀδελφότητος. Κατ' ἀρχὰς τὰ μέλη ταῦτα ἐδίστασαν νὰ παραδεχθῶσι τοιοῦτον καινοφανὲς μέσον πορισμοῦ, συστελλόμενα νὰ φανῶσιν ὅτι ὑπὸ τὸ πρόσημα τῆς διασκεδάσεως ἐκβιάζουσι τρόπον τινὰ τὴν ἐλεημοσύνην τῆς ἐνταῦθα Κοινότητος. Ἀλλὰ αἱ προτροπαὶ πολλῶν καλοθελητῶν τῆς Ἀδελφότητος καὶ ὁ ζήλος τῶν κ. κ. Ἐφόρων τῆς ἐνταῦθα Ἐνοριακῆς Σχολῆς διηκούλουν καὶ τὴν συγκατάθεσιν τῶν μελῶν, καθὼς καὶ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου, γενομένου μετὰ τῶσάτης ἐπιτυχίας. Τὸ συναχθὲν ποσὸν ἐκ τοῦ δοθέντος χοροῦ, ὡς φαίνεται ἐν τοῖς καταλόγοις, ἀνέβη εἰς 80,850 γρ.»

Δὲν στεροῦνται ἴσως ἐνδιαφέροντος αἱ λεπτομέρειαι αὐταὶ περὶ τοῦ πρώτου δημοσίου εὐεργετικοῦ χοροῦ, ὅταν ἀναλογισθῇ τις ὅτι τὸ μέσον τοῦτο ὑπὲρ τῆς φιλανθρωπίας, τὸ ὁποῖον μετὰ τόσου δισταγμοῦ παρεδέχθησαν τὰ Ἐκτελεστικὰ τότε Μέλη τῆς Ἀδελφότητος, ἐδημιούργησε πλούσιον πόρον, τὸν ὁποῖον ὄχι μόνον ἡ Ἀδελφότης αὐτὴ πρὸ ἡμίσεως σχεδὸν αἰῶνος ἐπωφελῶς καρποῦται καὶ θεωρεῖ ἕνα τῶν κυριωτέρων αὐτῆς πόρων, τὰ μάλᾳ συμβαλόντων εἰς τὴν οἰκονομικὴν αὐτῆς ἀνάπτυξιν, ἀλλὰ καὶ πλεῖστα ἄλλα φιλανθρωπικὰ καὶ ἐκπαιδευτικὰ ἰδρύματα ἐμιμήθησαν ἐπιτυχῶς πρὸς συμπλήρωσιν τῶν ἀνεπαρκῶν αὐτῶν προσόδων.

Τὰ ἔτη παρέρχονται, ἡ εὐεργετικὴ δρᾶσις τῆς Ἀδελφότητος καθίσταται ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον αἰσθητή. Εἷς τινὰς μάλιστα περιστάσεις καταδείννυται λίαν τελεσφόρος. Κατὰ

τὴν ἐν ἔτει 1865 μαστίσασαν τὴν πόλιν χολέραν διενεμήθησαν διὰ τῶν ἰατρῶν τῆς Ἀδελφότητος εἰς ἀσθενεῖς 20,520 γρ., ποσὸν ἀρκετὰ σημαντικὸν διὰ τὴν ἀρτισύστατον τότε Ἀδελφότητα. Ἐπίσης μετὰ τὴν μεγάλην πυρκαϊὰν ἀφθονα ἐδόθησαν τὰ ἐλέη διὰ τῆς Ἀδελφότητος. Τοιαῦταί τινες περιστάσεις κατέδειξαν ἔτι καταφανέστερον τὸ εὐεργετικὸν τῆς συστάσεως ἑνὸς τοιοῦτου Σωματείου χρησιμεύοντος ὡς γέφυρα ἀσφαλῆς, δι' ἧς τὰ βοηθήματα τῶν φιλανθρώπων δύνανται ἐπωφελῶς καὶ ἐπικαίρως νὰ μεταβιβάζονται εἰς τοὺς δεομένους τούτων.

Ἀλλὰ εἰς τοὺς ὑπὲρ τῆς ἀπόρου τάξεως ἐργαζομένους καὶ μεριμνῶντας ἡ τοιαύτη δι' ἐλεῶν μόνον ἐπέμβασις δὲν ἦτο δυνατόν νὰ φανῇ ἐπαρκῆς. Διὸ ἀπὸ τῶν πρώτων ἐτῶν τῆς ἰδρύσεως τοῦ Σωματείου ἐν τῇ Λογοδοσίᾳ τοῦ 1864 ὁ αἰμίμηστος Ἀλέξ. Μαυρογένης, ἐκ τῶν ἰατρῶν τῆς Ἀδελφότητος, ἐν τῷ ὑπ' αὐτοῦ ἐκφωνηθέντι λόγῳ λέγει τὰ ἑξῆς:

«Ἄλλ' ἄρα γε αἱ προχείρως οὕτω χορηγούμεναι βοήθειαι αὐταὶ εἰσὶν ἱκαναὶ νὰ θεραπεύσωσι τὴν ἔνδειαν τῶν ἡμετέρων πτωχῶν; οὐχ ὅλως νομίζομεν, ἐπειδὴ μεθ' ὅλας τὰς ὁποίας καταβάλλουσι καὶ καταβαλοῦσι προσπαθείας καὶ καθημερινούς μόχθους αἱ φιλόανθρωποι Κυρίαὶ τὰ μέσα εἰσὶ καὶ ἔσονται ἀνεπαρκῆ, τὰ βοηθήματα ἐφήμερα καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀπόρων ὀσημέραι αἴξων.

Εἰς δὲ τοὺς δυναμένους ἐργάζεσθαι καὶ στερουμένους ὡς ἐκ τῆς ἐλλείψεως ἐργασίας, εἰς τούτους ἡ χορήγησις ἐργασίας ἤθελεν εἶσθαι ἀνησιμωτέρα ἢ ἡ παροχὴ ἐφημέρου χρηματικῆς βοηθείας. Οὕτω νομίζομεν ὅτι ἡ Φιλόπτωχος Ἀδελφότης ἤθελε πράξει ἔργον ὠφελιμώτατον, ἐὰν ἐσκέπτετο περὶ τῶν μέσων τοῦ παρέχειν τοῖς δυναμένοις ἐργάζεσθαι πτωχοῖς ἀντὶ ἀνθρώπων καὶ χρημάτων, ἐργασίαν, τὴν μόνην ριζικῶς θεραπεύουσα· τὴν ἔνδειαν καὶ ὑψοῦσαν τὸ ἀνθρώπινον φρόνημα. Καὶ τοῦτο προτεινόμεν παρηγορεῖν εἰς τὴν Φιλόπτωχον Ἀδελφότητα».

Ἦτο ὁμως δύσκολον νὰ προβῶσι τὰ Ἐκτελεστικά Μέλη εἰς πραγματοποίησιν τῆς προτάσεως ταύτης ἄνευ γενναίων ὑποστηρικτῶν, δι' ὃ καὶ μέχρι τοῦ 1876 ἡ Ἄδ. περιορίσθη εἰς τὸν ἀρχικὸν αὐτῆς σκοπὸν, τὴν παροχὴν ἐλεῶν καὶ ἰατρικῆς περιθάλψεως. Τὸ 1876 ὁμως, χρονολογία σημαίνουσα διὰ τὴν ἡμετέραν Ἀδελφότητα, ὃ τότε ἐνταῦθα παρεπιδημῶν ἀείμνηστος Ἀνδρέας Συγγρός, προέτρψε θερμῶς τὴν σύστασιν ἐργαστηρίου ραπτικῆς δηλώσας ὅτι θέλει καὶ ὃ ἴδιος συνδράμει εἰς τοῦτο.

Ἐν γενικῇ δὲ τῶν μελῶν συνελεύσει, γενομένη ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Ἑλλ. Φιλολογικοῦ Συλλόγου τῇ 7 Μαρτίου 1876 ἐψηφίσθη ἡ ἴδρυσις τοῦ Ἐργαστηρίου, τὸ δὲ πρακτικὸν τοῦ ψηφίσματος ἔχει ὡς ἑξῆς:

«Κατὰ τὴν πρόσκλησιν τῶν ἐκτελεστικῶν μελῶν, γενικῆς συνεδριάσεως γενομένης σήμερον (7 Μαρτ. 1876) τῶν μελῶν τῆς Φ. Α. ὃ προεδρεύων κ. Καραπάνος ἐξέθηκεν ἐν ὀλίγοις τὸν σκοπὸν τῆς συνεδριάσεως ταύτης ἤτοι τὴν σύστασιν καὶ καταρτισμὸν φιλανθρωπικοῦ ἐργοστασίου, ἐν ᾧ μέλλουσιν ἐργάζεσθαι αἱ δυνάμεναι τῶν πτωχῶν, καὶ οὕτω ἀντὶ τῶν διανεμομένων χρημάτων νὰ δίδηται αὐταῖς ἐργασία, δι' ἧς βαθμηδὸν καὶ τὰ πρὸς τὸ ζῆν νὰ πορίζωνται καὶ μικρὸν τι κεφάλαιον νὰ σχηματίζωσιν, οὐ μόνον δὲ ἀλλὰ καὶ τὸ ἠθικὸν νὰ βελτιώνωσιν.

Ἐπειδὴ δὲ πολλαὶ τῶν ἐν λόγῳ πτωχῶν ἐμποδίζονται τῆς ἐργασίας ὡς ἐκ τῶν τέκνων αὐτῶν, ἀπεφασίσθη κατ' ἀρχὴν καὶ ἡ σύστασις ἐν τῷ αὐτῷ καταστήματι νηπιαγωγείου, ἐν ᾧ τὰ ἄπορα τέκνα θὰ διαμένωσι διδασκόμενα.

Ἐφ' ᾧ καὶ δίδεται πληρεξουσιοτῆς πλήρης εἰς τὰ ἐκτελεστικά μέλη, ὅπως φροντίσωσι περὶ τῶν ἀναγκαίων πόρων πρὸς τὸν ἐν λόγῳ ἱερὸν σκοπὸν, ὡς καὶ περὶ τοῦ οἰκοπέδου καὶ περὶ τῶν μεταβολῶν τοῦ κανονισμοῦ συμφώνως τῇ γενομένῃ ἀποφάσει, ἀρχίσωσι δὲ ὅταν εὐρεθῶσιν οἱ πόροι.

*Ἐν τῷ Πέραν, τῇ 7 Μαρτίου 1876.*

**Τὰ μέλη τῆς Φ. Α.**

Ἡ ἴδρυσις ὅθεν ἐργαστηρίου συνεπήγετο φυσικῶς καὶ τὴν ἀπόκτησιν ἰδίου κτιρίου· ἐφ' ᾧ καὶ εἰδικῇ ἐπιτροπῇ ἐκ Κυριῶν συνέστη ὑπὸ τὴν προεδρείαν τῆς κ. Κουντουριώτου πρὸς ἐξεύρεσιν πόρων καὶ συλλογὴν ἐκτάκτων ἐράνων. Ἐν τῷ μεταξὺ ὁμως τὸ ἐργαστήριον, ἠρξάτο λειτουργοῦν τῇ 20 Μαΐου 1876 ἐν οἰκίᾳ ἐπ' ἐνοικίῳ.

Ἄλλ' ἡ ἐπὶ τῶν ἐράνων ἐπιτροπὴ καλῶς εἰργάζετο, γενναῖαι δὲ εἰσέρρευσαν αἱ συνδρομαί. Πρῶτος ὃ τὴν ἴδρυσιν τοῦ Ἐργαστηρίου θερμῶς ὑποκινήσας καὶ δικαίως ἰδρυτῆς τούτου καὶ μέγας εὐεργέτης λογιζόμενος Ἀνδρέας Συγγρός προσέφερεν ἐν τῇ ὁδῷ Νανὲ οἰκόπεδον ἐκ 409 πηχ. καὶ λιρ. ὀθ. 1000. Ἐκτὸς δὲ αὐτοῦ γενναῖοι χορηγοὶ ὑπῆρξαν ὃ ἀείμνηστος Στ. Ζαφειρόπουλος, χορηγῆσας 5000 φρ. ὡς καὶ οἱ ἀκόλουθοι κ. κ. Λεων. Ζαρίφης, λιρ. ὀθ. 200, Πέτρος Κλάδος λιρ. ὀθ. 200, Παῦλος Στεφάνοβικ λιρ. ὀθ. 200, Ἀντώνιος Βλαστός, Ὀδ. Νεγρεπόντης καὶ Γ. Κορωνιὸς λιρ. ὀθ. 100, Χρηστ. Ζωγράφος λιρ. ὀθ. 100, Γ. Ζαφειρόπουλος λιρ. ὀθ. 50, Πέτρος Καμάρας φρ. 1000, Δημ. Ταμβάκος λιρ. ὀθ. 50, οὕτως ὥστε τὸ ἐκ τῶν ἐράνων τούτων ποσὸν ἀνήλθεν εἰς λιρ. ὀθ. 2331,26.

Ἐχοντα τὸ ποσὸν τοῦτο καὶ ἐπὶ πλέον τὸ οἰκόπεδον τὰ Ἐκτελεστικά μέλη ἠδύναντο νὰ προβῶσιν εἰς τὴν οἰκοδομὴν καὶ ὄντως τῇ 11 Μαΐου 1877 ἐτίθετο ὃ θεμέλιος λίθος, τῇ δὲ 11 Δεκεμβρίου τοῦ αὐτοῦ ἔτους ἐτελοῦντο τὰ ἐγκαίνια τοῦ ἐν τῇ ὁδῷ Νανὲ κτιρίου τῆς Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος τῶν Κυριῶν τοῦ Πέραν.

Καὶ ἰδοὺ μᾶς παρουσιάζεται ἡ Ἀδελφότης μας ὁποῖαν ἡμεῖς τὴν ἐγνωρίσαμεν ἐγκατεστημένη εἰς τὸ ἐν τῇ ὁδῷ Νανὲ γνωστὸν τοῖς πᾶσι κτίριον μὲ τὴν ἐξ ἐρυθρῶν πλίνθων πρόσοψιν, τὴν μεγάλοις γραμμασι ἐπιγραφὴν «Φιλόπτωχος Ἀδελφότης», καὶ τὸ ἐπὶ τοῦ κατωφλίου κεχαραγμένον «Ἐρδ' ἀγαθὸν» τὸ γνωμικὸν τοῦτο ὅπερ ὡς ἔμβλημα ἐξέ-

λεξεν ὁ ἀείμνηστος Ἰανδρ. Συγγρός ἐμπράκτως ἐφαρμόσας αὐτὸ καθ' ὅλον αὐτοῦ τὸν βίον.

Τὰ πρῶτα ἐν τούτῳ βήματα τῆς Ἀδελφότητος ὑπῆρξαν ἐπίπονα. Ἄλλ' ὅταν ἀνέρχεται τις τὰς μεγάλας βαθμίδας τῆς κλίμακος τῆς προόδου, φυσικὸν εἶναι καὶ νὰ ἀσθμαίνῃ.

Ἄν καὶ τὸ κτίριον χάρις εἰς τοὺς ἐν τοῖς ἄνω μνημονευθέντας γενναίους ἐράνους, εἰς οὓς προσετέθη τὸ προῖον μιᾶς συναυλίας (λ. ὁθ. 217,39) καὶ μιᾶς εὐεργετικῆς ἀγορᾶς (λ. ὁθ. 489,50) οὐδὲ ὀβολὸν ἐκ τοῦ ταμείου τῆς Ἀδελφότητος ἀπερρόφησεν, ἀφ' ἑνὸς ὅμως τὰ ἐλλείμματα τοῦ ἐργαστηρίου ἀνερχόμενα εἰς 300—400 λιρ. κατ' ἔτος, ἀφ' ἑτέρου δὲ αἱ ἔνεκα δυσχερῶν περιστάσεων ἐλαττωθεῖσαι εἰσπράξεις τῆς Ἀδελφότητος ἔκ τε τῶν συνδρομῶν καὶ ἐκ τοῦ χοροῦ, ἐπέφερον πολὺν κλονισμόν εἰς τὴν οἰκονομικὴν θέσιν αὐτῆς οὕτως, ὥστε τὸ 1881 ἀφοῦ ἐκ τοῦ ἐκ 540 λ. ὁθ. κεφαλαίου ἐδαπανήθησαν αἱ 373 λ. περιέρχεται ἡ Ἀδελφότης εἰς ὄντως κρίσιμον θέσιν. Ἐν τῇ τοῦ ἔτους τούτου (1881) λογοδοσίᾳ ὁ ἀείμνηστος Ἰωάν. Γεωργαντόπουλος, ὁ πολλὰ ὑπὲρ τῆς Ἀδελφότητος μοχθήσας ἐν τῷ ὑπ' αὐτοῦ ἐκφωνηθέντι λόγῳ ἀναφωνεῖ ἐν ὀνόματι ταύτης τὰ ἑξῆς: «Κινδυνεύω, σώσατέ με, κινδυνεύει τὸ ἔργον, ὅπερ ἐπὶ πολυετίαν ἠγεύραμεν διὰ μόχθων ἀτρύτων καὶ φιλοτιμίας ὄντως ἑλληνικῆς· στηλώσατε τὴν βάσιν του, ἵνα μὴ καταπέση». Καὶ κατωτέρω προσθέτει: «Ἰδίως, ἄς μὴ ἀπελιζώμεθα, ὅταν ὄμμα τοσοῦτον σεβαστὸν καὶ ἄγρυπνον ἐφορᾷ καὶ εὐλογεῖ τὴν ἔθνικὴν ἡμῶν πορείαν, τὸ τοῦ πεφλημένου Πατριάρχου μας, οὕτινος τὴν εἰς τὸν θρόνον τῆς Ἀγίας Ἐκκλησίας ἀνύψωσιν ἐχαιρέτισε τὸ τλήμον πλήρωμα ὡς ἦν νέας εὐημερίας ὁσημέραι ἐπαισθητῶς πραγματοποιουμένης. Ὁ Ὑψιστος ἄς τὸν διαφυλάτῃ, ἡ Ἀδελφότης δὲ εὐγνωμονοῦσα Αὐτῷ ἐπὶ τῇ τιμαλφῇ ἐν μέσῳ αὐτῆς παρουσίᾳ Του, μετ' ἀληθοῦς συντριβῆς καρδίας ἱκετεύει Αὐτὸν νὰ εὐλογήσῃ καὶ ἐνθαρρύνῃ τὸ ἔργον τῆς».

Τίς ὁ ἀκούων ταῦτα καὶ μὴ συγκινούμενος ἐπὶ τῇ προφητικῇ ὄντως δυνάμει τῶν λόγων τούτων;

Ὁ τότε ἐπὶ τοῦ πατριαρχικοῦ θρόνου καθήμενος Ἰωακεῖμ ὁ Γ' ἠὺλόγησε καὶ ἐνεθάρρυνε τὸ ἔργον τῆς Ἀδελφότητος, ὑπεστήριξε παντοιοτρόπως αὐτὸ καὶ μετὰ πάροδον 28 ὄλων ἐνιαυτῶν ὁ αὐτὸς οὗτος Πατριάρχης, πρὸς ὃν ἰκέτιδας τότε χεῖρας ἔτεινεν ἡ Ἀδελφότης προτίσεται σήμερον ἡμῶν ἐν τῷ νέῳ τούτῳ κτιρίῳ τῆς Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος τῶν Κυριῶν τοῦ Πέραν τῷ μαρτυροῦντι τὴν καθ' ὅλου προκοπὴν καὶ πρόοδον αὐτῆς καὶ εὐλογεῖ τὰ ἐγκαίρια τοῦ κτιρίου, εἰς οὗ τὴν ἀνέγερσιν τὰ μάλιστα συνετέλεσε.

1882, 1883, 1884 ἐξακολουθεῖ ἡ Ἀδελφότης διερχομένη ἡμέρας δυσχερεῖς, ἀλλ' ἀφ' ἑνὸς μὲν γενναία ὑποστήριξις τῶν ὁμογενῶν, ἀφ' ἑτέρου δὲ σύντονα οἰκονομικὰ μέτρα φέρουσι βαθμιαίως βελτίωσιν τῶν οἰκονομικῶν αὐτῆς. Ἀπὸ τοῦ 1885 βαίνει βελτιουμένη ἡ θέσις τῆς Ἀδελφότητος, πλὴν τὰ μεγάλα ἐλλείμματα τοῦ Ἐργαστηρίου πάντοτε ἀπειλοῦσι τὴν οἰκονομικὴν ἰσορροπίαν αὐτῆς, δι' ὃ ἐνδελεχῆς καταβάλλεται μέρημα περὶ αὐξήσεως, καταναλώσεως καὶ βελτιώσεως τῆς ἐν τῷ Ἐργαστηρίῳ ἐργασίας καὶ τῆς καθ' ὅλου καλλιτέρας διοργανώσεως αὐτοῦ.

Τῷ 1892 ἡ ὑπὸ τῆς κ. Ἐλ. Γ. Ζαρίφη ὑπὲρ τοῦ Ἐργαστηρίου γενομένη δωρεὰ ἐξ 100 000 φρ. ὑπὸ τὸν ὄρον τὸ ἥμισυ τοῦ εἰσοδήματος νὰ δίδηται εἰς ἀσπρόρροχα εἰς τὰ Ἐθνικὰ ἡμῶν Νοσοκομεῖα, τὸ δ' ἕτερον ἥμισυ νὰ καλύπτῃ ζημίας εὐθινοπωλήσεως μεγάλως ἀνεκούφισε τὸ Ἐργαστήριον.

Τὸ δὲ κατὰ τὸ ἐπιὸν 1893 κληροδότημα τοῦ ἀειμνήστου Γ. Ζαφειροπούλου ἐκ 37 μετοχῶν τῆς Ἐθν. Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἐδραίως ἑστερέωσε τὴν ἔστιν ὅτε κλονουμένην εἰσέτι βάσιν τῆς Ἀδελφότητος. Ἐκτὸς τούτων δὲ καὶ αἱ ὑπὲρ τοῦ Ἐργαστηρίου καταβληθεῖσαι προσπάθειαι δὲν ἀπέβησαν ἄγονοι. Μεταξὺ τῶν πολλῶν ὑπὲρ τούτου ἐργασθέντων κυ-



ριῶν τε καὶ κυριῶν ἐν τοῖς πρώτοις ὀφείλομεν νὰ ἀναφέρωμεν τὸν κ. Θεόδ. Μαυρογορδάτον, ποικιλοτρόπως παρασχόντα τὴν συνδρομὴν του εἰς τὸ ἐργαστήριον, τὰ μάλιστα δὲ εἰς τὴν προσφορωτέραν αὐτοῦ λειτουργίαν συντελέσαντα διὰ τοῦ σχηματισμοῦ ἐν ἔτει 1899 εἰδικοῦ κεφαλαίου ἐκ 1000 ὀθ. λιρ. πρὸς ἀγορὰν ἀκατεργάστου ὑλικοῦ. Τοὺς ἐράνους ὑπὲρ τοῦ εἰδικοῦ τούτου κεφαλαίου διενήργησεν αὐτὸς οὗτος ὁ κ. Θεόδ. Μαυρογορδάτος καταβαλὼν ἐξ ἰδίων του καὶ ἐκ μέρους τῆς οἰκογενείας του τὸ ἥμισυ περιήτου τοῦ ὄλου ποσοῦ.

Αἱ προσπάθειαι αὗται, ὡς καὶ ἡ εὐδόκιμος διεύθυνσις τοῦ Ἐργαστηρίου, ἣτις ἀνετέθη τῷ 1898 τῇ κ. Εὐφρ. Μαυροῖδου ἐπέφερον σπουδαίαν ἐπὶ τὰ βελτίω τροπήν, οὕτως ὥστε τῷ 1899 τὸ πρῶτον ἀπὸ τῆς συστάσεως τοῦ Ἐργαστηρίου παρουσιάζει τοῦτο ἀπολογισμὸν ἄνευ ἐλλείμματος.

Βελτιωθείσης τῆς οικονομικῆς θέσεως τῆς Ἀδελφότητος ὁ κύκλος τῆς δράσεως αὐτῆς εὐρύνεται· τὸ 1894 ἕτερα ἐργατικά τμήματα προστίθενται, τὸ τοῦ Πλυντηρίου καὶ τοῦ Σιδηροτρεῖου πρωτοβουλία τῆς ἐπιτίμου προέδρου κ. Ἐλ. Ν. Μαυροκορδάτου, χορηγούντων δὲ τοῦ ἀειμνήστου καὶ πάλιν Ἀνδρέου Συγγροῦ λ. ὀθ. 800 καὶ τοῦ κ. Εὐστ. Εὐγενίδου λ. ὀθ. 50. Τὸ δὲ 1895 ἰδρύεται τὸ Τμήμα τῶν Νοσοκόμων. Πρότασιν περὶ σχηματισμοῦ Τμήματος Νοσοκόμων πρώτη ὑπέβαλεν ἤδη ἀπὸ τοῦ 1879 (συνεδρ. 4 Ἰαν. 1879 Σελ. Πρακτ. 50) ἡ τότε ταμία κ. Ἀμαλ. Βαλσάμου· συνεστήθη δὲ τὸ Τμήμα τὸ 1905 νέα ὑποκινήσει τοῦ ἱατροῦ κ. Λ. Λιμαράκη, ὅστις καὶ διωργάνωσεν αὐτό.

Διὰ τῆς εὐρύνσεως τῶν ἐργατικῶν κλάδων ὡς πρώτη ἤδη ἀνάγκη παρουσιάζεται καὶ ἡ εὐρυνσις τοῦ κτιρίου, τοῦ ὑπάρχοντος ἀνεπαρκοῦς ὁσημέραι καθισταμένου.

Ἐκατὸν πενήντην καὶ πλέον γυναῖκες συνωθοῦνται καθ' ἑκάστην ἐν αὐτῷ· τὸ δὲ στενὸν τοῦ χώρου καὶ τὴν ἐργασίαν ἐπιζημίως ἐπηρεάζει καὶ περιορίζει καὶ βλαβερὸν εἰς τὴν

ὑγείαν τῶν ἐργαζομένων καθίσταται. Ἐν τῇ λογοδοσίᾳ τοῦ 1898 γίνεται τὸ πρῶτον μνεῖα περὶ ἀνεπαρκείας κτιρίου, πλὴν τοιαῦται μεταβολαὶ χρήζουσιν ἐξελίξιν τινα ἀπὸ τῆς πρώτης ιδέας μέχρι τῆς πραγματοποιήσεως αὐτῶν. Οὕτω καὶ ἡ ἰδέα περὶ νέου κτιρίου τῆς Ἀδελφότητος ὡς ὄνειρον καὶ εὐχὴ τὸ πρῶτον ἐξεφράσθη, μέχρις οὗ ὡς ἀνάγκη ἐκ τῶν πρώτων ἐπεβλήθη εἰς τὴν ἀντίληψιν τῶν Κυριῶν τοῦ Συμβουλίου καὶ συνεπῶς κατὰ τὰ τελευταῖα ταῦτα ἔτη ὑπὸ τὸ πνεῦμα τοῦτο διεχειρίσθησαν τὰ τῆς Ἀδελφότητος.

Τῷ 1904 σπουδαῖον γεγονός διὰ τὴν Ἀδελφότητα σημειοῦται ἡ ἐκκαθάρισις τῆς κληρονομίας τοῦ Μ. Ἐθν. Εὐεργέτου Ἀλεξ. Γεωργιάδου. Ἴδου πῶς ἀναγγέλλεται τὸ γεγονός τοῦτο ἐν τῇ Λογοδοσίᾳ τοῦ ἔτους 1904: «Σπουδαῖον καὶ βαρυσήμαντον γεγονός διὰ τὴν περαιτέρω πορείαν τῆς Ἀδ. ὅπερ ὑπὸ τὴν χρονολογίαν τοῦ ἔτους τούτου θὰ ἀναφέρηται εἶναι ἡ ἐκκαθάρισις τοῦ ἐκ τοῦ κληροδοτήματος τοῦ Μ. Ε. Εὐεργέτου ἀειμνήστου Ἀλεξάνδρου Γεωργιάδου εἰσοδήματος αὐτῆς ἐκ λ. ὀθ. 200 περίπου κατ' ἔτος ἤτοι 8% ἐπὶ τοῦ ὀλικοῦ ποσοῦ τῶν προσόδων. Χάρις εἰς τὴν νέαν ταύτην πρόσοδον ἀρχίζει νὰ λαμβάνη ἐλπίδας δυνατῆς προσεχοῦς πραγματοποιήσεως τὸ ὄνειρον τοῦ ν' ἀποκτήσῃ ἡ Ἀδελφ. κτίριον καταλληλότερον διὰ τὴν εὐρυνθεῖσαν καὶ ἤδη ἐπιζημίως στενοχωρουμένην ἐργασίαν της. Τὸ Δ. Συμβούλιον συναισθανόμενον τὴν ἐπειγόντως ἐπιβαλλομένην ἀνάγκην ταύτην μετ' εὐλαβοῦς φειδωλότητος πᾶσαν προσπάθειαν θὰ καταβάλῃ, ἵνα μείνῃ ἄθικτον ἔξω τοῦ προὑπολογισμοῦ τῶν ἐτησίων προσόδων τὸ ἐν λόγῳ εἰσόδημα προωρισμένον ἀπὸ τοῦδε νὰ προσπορίσῃ τὸ ἀνάλογον κεφάλαιον, ὅπερ θὰ χρησιμεύσῃ ὡς πυρὴν πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον». Τοῦτο δὲ καὶ ἐγένετο· ἡ πρόσοδος αὕτη ἔμεινεν ἐλευθέρᾳ πρὸς πληρωσιν τοῦ σκοποῦ εἰς ὃν εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς προωρίσθη. Συγχρόνως δὲ καὶ ἡ καθ' ὄλου διαχείρησις τῆς Ἀδελφ. εὐχάριστον λαβοῦσα τροπὴν ἀπὸ τοῦ 1903 ἐνέπνευσεν ἐτι

μᾶλλον τὴν πεποίθησιν ὅτι ἡ Ἄδελφ. ἠδύνατο νὰ σκεφθῆ περι ἀποκτήσεως κτιρίου καταλληλοτέρου χωρὶς νὰ στενοχωρηθῆ ἢ νὰ παραμελήσῃ τὰ ἄλλα αὐτῆς καθήκοντα. Ἄλλως τε καὶ τὸ μὴ ἐνεργεῖν ἐν εὐθέτῳ καιρῷ ὑπέχει ἴσῃν εὐθύνην ὡς καὶ τὸ ἐνεργεῖν παρακαίρως· ἡ δὲ ἀδράνεια δὲν ἀπαλάττει τῆς εὐθύνης.

Τὸ Συμβούλιον ἐπομένως ἦτο ἕτοιμον εἰς πρώτην εὐκαιρίαν νὰ ἀναλάβῃ ἐκ μέρους τῆς Ἀδελφότητος τὴν εὐθύνην οἰκοδομῆς καὶ ἡ εὐκαιρία παρουσιάσθη τῷ 1905.

Ἡ Α. Θ. Π. ὁ Οἰκουμενικὸς ἡμῶν Πατριάρχης ἐν ὄλως ἰδιωτικῇ ἐπιστολῇ Αὐτοῦ πρὸς τὴν πρόεδρον κ. Εὐφρ. Α. Ζαρίφη ὑπὸ ἡμ. 28 Ἀπριλίου 1905 ἀνακοινεῖ αὐτῇ ὅτι ὁ κ. Ζαχ. Χατζόπουλος ἐπιθυμεῖ νὰ παραχωρήσῃ τὸ ἐν ὁδῷ Τηλεγράφου γήπεδον αὐτοῦ, ὑπὸ τὸν ὄρον, ἐφ' ὅσον ὑπάρχει «ἐπὶ τῆς γῆς κόσμος καὶ ἐν αὐτῷ ἑλληνικὸν ἔθνος» νὰ πληρώνωνται 250 λίρ. ὀθ. ἐτησίως εἰς διάφορα σχολεῖα. Τὴν ἀξίαν δὲ τοῦ οἰκοπέδου ἐκ πηχ. 1.700 ὑπελόγιζεν εἰς 9000 λιρῶν ὀθωμανικῶν.

Ἡ πρότασις αὕτη ὡς εἰκός, ἀνακοινοθεῖσα ὑπὸ τῆς προέδρου εἰς τὸ Συμβούλιον, ἐπανειλημμένως συνεζητήθη, συνεκλήθη δὲ γενικὴ τῶν μελῶν συνέλευσις τῇ 8 Αὐγούστου 1905, ὅπως ληφθῆ ὀριστικὴ ἀπόφασις. Εἰς τὴν συνέλευσιν ταύτην προσήλθεν αὐθόρμητος καὶ ἡ Α. Π. ὁ Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης. παρήσαν δὲ καὶ οἱ Σύμβουλοι κ. κ. Εὐστάθιος Εὐγενίδης, Λεων. Ζαρίφης καὶ Ι. Ἡλιάσκος, ἀλλὰ μὴ γενομένης ἀπαρτίας ἡ συζήτησις περιορίσθη ἐπὶ τῶν ὄρων τῆς παραχωρήσεως καὶ ἐπὶ προκαταρκτικῶν τινῶν μέτρων, ὧν ἐν ὑπῆρξε τὸ νὰ ἀνατεθῆ ἡ μελέτη τοῦ γηπέδου εἰς τοὺς ἀρχιτέκτονας κ. κ. Περ. Φωτιάδην, Πάτροκλον Καμπανάκη καὶ Δημ. Παναγιωτίδην.

Ὅλίγας ἡμέρας μετὰ τοῦτο ἡ Α. Π. ὁ Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης δι' ἐπιστολῆς Αὐτοῦ ὑπὸ ἡμερομ. 13 Αὐγούστου, γνωστοποιεῖ εἰς τὸν πρόεδρον ὅτι ὁ κ. Ζαχ. Χατζόπουλος

ἐπιθυμεῖ νὰ συμβληθῆ μετὰ τὴν κοινότητα Σταυροδρομίου, ἐπομένως πᾶσα περαιτέρω συνεννόησις θὰ διεξαχθῆ διὰ τῆς Κ. Ἐφορείας τῆς Κοινότητος.

Πράγματι τῇ 22 Ὀκτωβρίου 1905 ἡ Κ. Ἐφορεία γνωστοποιεῖ τὴν ὑπὸ τοῦ κ. Ζαχ. Χατζοπούλου γενομένην αὐτῇ πρότασιν καὶ ἐρωτᾷ ἐὰν ἡ Ἄδελφ. εἶναι διατεθειμένη νὰ δεχθῆ τὸ οἰκόπεδον μετ' ἐτήσιον ἐπίδομα 225 λιρ. τὸ ὅποιον θὰ καταβάλλῃ εἰς τὴν Κοινότητα Σταυροδρομίου.

Ἐν τῇ δευτέρᾳ γενικῇ τῶν μελῶν συνελεύσει τῇ συγκληθείσῃ τῇ 27 Ὀκτωβρίου 1905, μεθ' ὅλην τὴν εὐνοϊκὴν ἔκθεσιν τῶν κ. κ. ἀρχιτεκτόνων, ἡ πρότασις δὲν ἐγένετο δεκτὴ, θεωρηθέντος ὅτι ἡ Ἀδελφότης ἀναλαμβάνει βαρὺν καὶ δυσβάστακτον φόρον δεχομένη τὴν ἔσαει καταβολὴν 225 λιρ. ὀθ. κατ' ἔτος. Καὶ οὕτω κλείει ἡ πρώτη περίοδος τῆς ὑποθέσεως τοῦ γηπέδου. Ἐνόμισέ τις πρὸς στιγμὴν ὅτι ἡ ὑπόθεσις ἔληξεν ὀριστικῶς, πλὴν ἄγρυπνος καὶ πατρικὸς ὀφθαλμὸς δὲν τὴν ἀφῆκε νὰ σβέσῃ. Κατὰ Μάρτιον τοῦ 1906 καὶ πάλιν ἡ Α. Θ. Π. ὁ Πατριάρχης ἡμῶν, ὅστις καὶ τῶν μικρῶν κήδετα, ὡς καὶ τῶν μεγάλων, ἐν ἐπιστολῇ Αὐτοῦ πρὸς τὴν πρόεδρον ὑπὸ ἡμ. 13 Μαρτίου 1906 γνωστοποιεῖ ὅτι ὁ ἀξιότιμος κ. Ζαχ. Χατζόπουλος πείθεται νὰ πωλήσῃ τὸ γήπεδον καὶ ὡς τελευταίαν τιμὴν ἡ Ἀδελφότης δέον νὰ ἔχη ὑπ' ὄψει τῆς τὸ ποσὸν 5000 λιρ. ὀθ. Ἀρχίζει ὅθεν νέα συνεννόησις μεταξὺ τοῦ κ. Ζαχ. Χατζοπούλου καὶ Ἀδελφότητος, διευθυνομένη ὑπ' αὐτοῦ τοῦ σεπτοῦ ἡμῶν Πατριάρχου. Κατέληξε δὲ αὕτη εἰς τὸ νὰ παραδεχθῆ ὁ κ. Ζαχαρίας Χατζόπουλος 4,000 λιρ. διὰ τὸ ἐκ 1,700 πηχ. οἰκόπεδόν του.

Τὸ Δ. Συμβούλιον ἐν τούτοις πρὶν ἢ λάβῃ ὀριστικὴν ἀπόφασιν ἐζήτησε καὶ τὴν γνώμην τῶν κ. κ. Συμβούλων. Ὁ κ. Ἰ. Ἡλιάσκος ἐν ἐπιστολῇ αὐτοῦ ὑπὸ ἡμερομηνίαν 21 Ἰουλίου 1906 συμβουλεύει τὴν ἀγοράν· ἑτέρα δὲ ἐπιστολὴ ὑπὸ ἡμερομηνίαν 12 Αὐγούστου 1906 φέρουσα τὰς ὑπογραφὰς καὶ τῶν τριῶν Συμβούλων κ. κ. Εὐστ. Εὐγενίδου,

Λεων. Ζαρίφη και Ἰ. Ἡλιάσκου ἐπεσφράγισε τὴν πρώτην τοῦ κ. Ἰ. Ἡλιάσκου, ἐγκρίνουσα ἐπίσης τὴν ἀγοράν. Ἐπομένως τὸ Δ. Συμβούλιον προβαίνει εἰς τὴν ὀριστικὴν ἀπόφασιν τῆς ἀγορᾶς τοῦ γηπέδου καὶ ἀναγγέλλει τοῦτο τῇ Α. Θειοτάτῃ Παναγιότητι ἐν ἐπιστολῇ ὑπὸ ἡμερομηνίαν 17 Αὐγούστου 1906 ἐχούσῃ δὲ οὕτω:

**Παναγιώτατε,**

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τῆς καθ' ἡμᾶς Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος εὐσεβάτως γνωστοποιεῖ τῇ Ὑμετέρᾳ Θειοτάτῃ Παναγιότητι ὅτι, ἔχον ἤδη καὶ τὴν γνώμην τῶν κ. κ. Συμβούλων Αὐτοῦ ἀποδέχεται τὸν ὄρον τῆς ἀτι λ. ὀθ. 4,000 ἀγορᾶς τοῦ ἐν τῇ ὁδῷ Τηλεγράφου οἰκοπέδου τοῦ ἀξιοτίμου κ. Ζαχ. Χατζοπούλου, διὰ λογαριασμὸν αὐτῆς.

Ἐφ' ᾧ παρακαλεῖ ὅπως ἐντολῇ τῆς Ὑμετέρας Θειοτάτης Παναγιότητος, ἐνεργηθῶσι τὰ δέοντα πρὸς τελείαν καὶ ὀριστικὴν διεξαγωγὴν τῆς ὑποθέσεως ταύτης.

Ἐπὶ τούτοις ἐξαιτούμενον τὰς εὐχὰς καὶ εὐλογίας Αὐτῆς διατελεῖ μετὰ βαθυτάτου σεβασμοῦ

*ἡ Πρόεδρος*

**Εὐφρ. Α. Ζαρίφη**

Μετὰ δὲ τὰς ἀπαιτουμένας προκαταρκτικὰς διατυπώσεις τῇ 8 Φεβρ. 1907 ὁ κ. Α. Ζαρίφης ἐμέτρησεν εἰς τὸν κ. Ζαχ. Χατζόπουλον διὰ λ/σμὸν τῆς Ἀδελφότητος λ. ὀθ. 4000 προῖον χρεωγράφων πωληθέντων διὰ τοῦ ἰδίου πρὸς τοῦτο. Καὶ οὕτω ἔφθασεν εἰς αἴσιον πέρας ἡ διεξαγωγή τῆς ὑποθέσεως τῆς ἀγορᾶς τοῦ γηπέδου.

Πρὸς τὴν Α. Θ. Παναγιότητα ὁποίας λέξεις εὐγνωμοσύνης ν' ἀποτείνη τὸ Δ. Συμβούλιον διὰ τὴν πατρικὴν ὄντως ἐπέμβασιν καὶ μέριμναν, μεθ' ἧς τὰ τῆς ὑποθέσεως ταύτης ἐπελάβετο; Τί ἄλλο δύναται νὰ πράξῃ ἢ εὐσεβάτως πρὸς Αὐτοῦ ὑποκλινόμενον νὰ ἐπικαλεσθῇ καὶ διὰ τὸ μέλλον τὰς εὐχὰς καὶ εὐλογίας Αὐτῆς;

Πλὴν καὶ ἐν ἄλλο πρόσωπον ἐν τῇ ὑποθέσει ταύτῃ ἐκτίησαστο δικαιώματα ἐπὶ τῆς αἰωνίου εὐγνωμοσύνης τῆς Ἀδελ-

φότητος. Ὁ σεβαστὸς κ. Ζαχ. Χατζόπουλος παραχωρῶν εἰς τὴν Ἀδελφότητα εἰς μικρὰν τιμὴν τὸ γήπεδον τοῦτο διπλῆν ἐποιήσατο ἀγαθοεργίαν καὶ τὴν Ἀδελφότητα διηκόλυνε πρὸς πλήρωσιν μεγάλης ἀνάγκης καὶ διὰ τῆς ἀφιερώσεως τοῦ τιμήματος ὑπὲρ τῶν ἐν Σαλματομβρονκίῳ σχολείων Ἐθνικὸς εὐεργέτης κατεδείχθη. Εἴη τὸ ὄνομα αὐτοῦ εὐλογημένον· εἶθε δὲ ὁ Ὑψιστος ἐπὶ μακρὸν ἔτι νὰ διαφυλάττῃ αὐτὸν ἐπ' ἀγαθῷ τοῦ Γένους.

Καὶ ταῦτα μὲν περὶ ἀγορᾶς γηπέδου, ὡς πρὸς τὴν οἰκοδομίαν δὲ ἰδοὺ τίνι τρόπῳ ἐνήργησε τὸ Δ. Συμβούλιον.

Ἐκτάκτου συνεδριάσεως γενομένης ἐν τῇ οἰκίᾳ τῆς προέδρου κ. Εὐφρ. Ζαρίφη τῇ 25 Μαρτίου 1907 εἰς ἣν παρευρέθησαν ἐκτὸς τῶν μελῶν τοῦ Συμβουλίου καὶ τῶν κ. κ. Συμβούλων καὶ οἱ κ. κ. Θεόδ. Μαυρογορδάτος, Β. Σγούτας, Ἀθ. Πηνιατῶρος καὶ Στ. Παντερμαλῆς, ἀπεφασίσθη νὰ ζητηθῶσι παρὰ τριῶν ἀρχιτεκτόνων σχέδια ἐπὶ ὄρισμένῳ προγράμματι ἐκπονηθέντι ὑπὸ τοῦ κ. Περ. Φωτιάδου δωρεάν, τὰ σχέδια δὲ ταῦτα νὰ ἀγοράσῃ ἡ Ἀδελφότης ἀντὶ 25 λ. ὀθ. ἕκαστον, ἄνευ οὐδεμιᾶς περαιτέρω ὑποχρέσεως πρὸς τοὺς ἐκπονήσαντας, νὰ διορισθῇ δὲ ἐπιτροπὴ, ἣτις νὰ κρίνῃ ταῦτα καὶ ἐκλέξῃ τὸ καταλληλότερον. Ὡς ἀρχιτέκτονες πρὸς ἐκπόνησιν τῶν σχεδίων ἐνεκρίθησαν οἱ κ. κ. Δημ. Παναγιωτίδης, Κ. Κυριακίδης καὶ Βίκτωρ Ἀδαμαντίδης.

Οὕτω καὶ ἐγένετο, τὰ δὲ σχέδια ὑπεβλήθησαν εἰς τὸ Συμβούλιον τῇ 10 Μαΐου 1906. Ἐκτὸς τῶν ἄνω ἀρχιτεκτόνων ὑπέβαλε σχέδιον καὶ ὁ κ. Γιάκας προσφερθεὶς νὰ ἐκπονήσῃ τοῦτο δωρεάν.

Ἐπιτροπὴ δὲ ἐκ τῶν κ. κ. Περ. Φωτιάδου, Κωνσταντίνου Παπᾶ καὶ Γεωργ. Θεοχαρίδου ὑπὸ τὴν προεδρείαν τοῦ ἐξοχωτάτου κ. Ἀλεξ. Καμπούρογλου ἀνέλαβε τὴν μελέτην τῶν σχεδίων καὶ τὴν ἐκλογὴν τοῦ καταλληλοτέρου.

Τῇ 7 Ἰουλίου 1907 ἑκτακτος συνεδρίασις ἐγένετο ἐν τῷ γραφείῳ τοῦ κ. Α. Ζαρίφη, ἐν ἣ παρήσαν ἡ πρόεδρος,

τινές τῶν μελῶν τοῦ Συμβουλίου καὶ οἱ κ. κ. Λ. Ζαρίφης, Εὐστ. Εὐγενίδης, Θεοδ. Μαυρογορδάτος, Ἐπ. Ρίζος καὶ Περικλῆς Φωτιάδης.

Ἐν ταύτῃ ἐγένετο σκέψις περὶ τοῦ τρόπου τῆς οἰκοδομῆς ὡς συμφερότερος δὲ ἐθεωρήθη τὸ νὰ δοθῇ ἡ ἐκτέλεσις τοῦ ἔργου εἰς μειοδοσίαν μεταξὺ τῶν τριῶν ἀρχιτεκτόνων, τῶν κ. κ. Λάγκα, Γιάκα καὶ Ἀδαμαντίδου.

Πρὸς τούτοις δὲ ἐκρίθη συμφέρον νὰ ἐνεργήσῃ ἡ Ἀδελφότης δι' ἴδιον λ/σμόν τὴν κατεδάφισιν τῶν ἐν τῷ γηπέδῳ δύο οἰκῶν, τὴν ἰσοπέδωσιν καὶ τὴν θεμελίωσιν, ἀνετέθη δὲ τὸ ἔργον εἰς τὸν κ. Περικλῆ Φωτιάδην. Μετὰ τινὰς ἡμέρας ὁ κ. Φωτιάδης ἤρχισε τὴν ἐργασίαν τῇ 3ῃ δὲ Σεπτεμβρίου 1907 ἐτίθετο ὁ θεμέλιος λίθος τοῦ κτιρίου τούτου. Ὁ κ. Φωτιάδης ἐπεράτωσε τὸ εἰς αὐτὸν ἀνατεθὲν ἔργον κατὰ Δεκέμβριον καὶ ἀνήγγειλε τοῦτο εἰς τὸ συμβούλιον, παρουσιάσας συγχρόνως καὶ ἀπολογισμὸν τῶν ἐξόδων μετὰ τῶν σχετικῶν ἀποδείξεων. Ἐν τῷ μεταξὺ τούτῳ ἡ ἑλληνοδικὸς ἐπιτροπὴ δι' ἐπιστολῆς αὐτῆς ὑπὸ ἡμ. 10/23 Νοεμβρίου ἀνακοινεῖ εἰς τὸ Δ. Συμβούλιον ὅτι τὸ ἐγκριθὲν σχέδιον εἶναι τὸ τοῦ κ. Βίκτωρος Ἀδαμαντίδου. Ἡ αὐτὴ δὲ ἐπιτροπὴ κατὰ παράκλησιν τοῦ Συμβουλίου ἀνέλαβε τὴν μελέτην τῶν ὄρων τῆς συγγραφῆς καὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ τῆς δαπάνης.

Ἐν ἐκτάκτῳ δὲ καὶ πάλιν συνεδριάσει ἐν τῷ γραφείῳ τοῦ κ. Ζαρίφης τῇ 26 Μαρτίου 1908 ἐνεκρίθη, ὡπως ἀνατεθῇ εἰς τριμελῆ ἐπιτροπὴν ἡ περαιτέρω διεξαγωγὴ τῶν τῆς οἰκοδομῆς, ἥτοι ἡ μειοδοσία, πᾶσα μετὰ τοῦ ἐργολάβου συμφωνία καὶ συνεννόησις καὶ ἡ ἐν γένει διεκπεραιώσεις τῆς οἰκοδομῆς, ὡς ἤθελεν ἐγκρίνει ἡ ἐπιτροπὴ ἐπὶ τὸ συμφερότερον. Μέλη τῆς ἐπιτροπῆς ταύτης ἐξελέγησαν οἱ κ. κ. Ἐπ. Ρίζος, Διον. Βάλσαμος καὶ Στ. Παντερμαλῆς, καὶ ὁ κ. Ἀθ. Πηνιατῶρος ὡς σύμβουλος διὰ τὰ τυχόν παρουσιασθησόμενα νομικὰ ζητήματα.

Ἐν ἐπιστολῇ ὑπὸ ἡμ. 27 Αὐγούστου 1908 οἱ κύριοι οὐ-

τοι, ἀφοῦ προηγουμένως καθίστων τὸ Συμβούλιον ἐνήμερον τῶν διαθημάτων αὐτῶν, ἀνακοινοῦσιν ὅτι ἡ οἰκοδομὴ ἐξεχωρήθη τῷ μειοδοτήσαντι κ. Βίκτωρι Ἀδαμαντίδῃ ἀντὶ λ. ὀθ. 6470, πρὸς τούτοις δὲ ὅτι διωρίσθησαν καὶ ἐπόπται τοῦ ἔργου οἱ ἀρχιτέκτονες κ. κ. Πάτροκ. Καμπανάκης καὶ Περ. Φωτιάδης ἐπὶ ἀμοιβῇ 150 λ. ὀθ. ἕκαστος.

Οὕτως ἔχουσι τὰ τοῦ κτιρίου. Τὸ Δ. Συμβούλιον πᾶσαν κατέβαλε προσπάθειαν, ὡπως διεξαγάγῃ λελογισμένως καὶ περιεσκεμμένως τὴν μεγάλην εὐθύνην ἣν ἀνέλαβεν ἐπὶ τῇ ἀναλήψει ἔργου, οἷον τὸ παρὸν κτίριον. Ἐφρόντισε νὰ ἀποταθῇ πάντοτε εἰς τὰ κατάλληλα πρόσωπα καὶ ἠκολούθησε πιστῶς τὴν γνώμην καὶ συμβουλὴν αὐτῶν.

Πρὸς πάντας δὲ τοὺς ἐπὶ τῇ αἰσίᾳ διεξαγωγῇ τοῦ ἔργου συντελέσαντας ἐν τοῖς ἄνω ἀναφερομένοις κυρίως ὡς καὶ πρὸς τοὺς κ. κ. ἀρχιτέκτονας τὸ Συμβούλιον ἐκφράζει τὰ θερμὰ αὐτοῦ εὐχαριστήρια.

Ἰδίᾳ δὲ μετ' εὐγνωμοσύνης καὶ συγκινήσεως εὐχαριστεῖ τῷ ἀνώνυμῳ χορηγῷ, ὅστις διὰ τῆς αἰτίας θανάτου δωρεᾶς αὐτοῦ ἐκ 3000 λιρ. ὀθ., ὧν τὰς 1500 κατέβαλεν ἤδη εἰς τὸ ταμεῖον τῆς Ἀδελφότητος διὰ τὰ ἔξοδα τῆς οἰκοδομῆς μεγάλως συνεβάλετο εἰς τὴν διεκπεραιώσιν τοῦ ἔργου.

Διὰ τὸ ποσὸν τοῦτο θέλει πληρόνει ἡ Ἀδελφότης τόκον 5% ἐφ' ὅσον ζῆ αὐτὸς καὶ αἱ τρεῖς αὐτοῦ ἀδελφαί, τοῦ κεφαλαίου μένοντος εἰς τὴν κυριότητα τῆς Ἀδελφότητος. Τὰς δ' ὑπολοίπους 1500 λιρ. κατέθεσεν εἰς χρεώγραφα εἰς τὴν Ἐθνικὴν τῆς Ἑλλάδος Τράπεζαν, ὡπως μετὰ θάνατον αὐτοῦ καὶ τῶν ἀδελφῶν του περιέρχωνται αὐτοδικαίως εἰς τὴν κυριότητα τῆς Ἀδελφότητος.

Ἐν τέλει προσθέτομεν ὅτι δὲν ἦτο δυνατόν νὰ συντελεσθῇ ἐν τοιοῦτον κοινωφελὲς ἔργον ἄνευ τῆς ἐπεμβάσεως τῆς Ἐθνικῆς Εὐεργέτιδος καὶ μεγάλης εὐεργέτιδος τῆς Ἀδελφότητος, τῆς ὁποίας τὸ ὄνομα ἅπασα ἡ κοινωνία ἔμαθε νὰ προφέρῃ μετ' ἀγάπης καὶ σεβασμοῦ. Εἶναι ἀνάγκη νὰ

ονομάσωμεν αὐτήν; εἰς τίνος τὰ χεῖλη δὲν ἀνῆλθεν ἤδη τὸ σεβαστὸν αὐτὸ ὄνομα, τὸ ὄνομα τῆς Ἑλ. Γ. Ζαρίφη; Εἰς τὴν εὐγενῆ ταύτην γυναῖκα αἱ παραδόσεις τῆς μεγαλοδώραου οἰκογενείας τῶν Ζαφειροπούλων, ἕξ ἧς ἔλκει τὸ γένος, ὡς καὶ ἡ μεγάλη καρδιά τοῦ ἀειμνήστου συζύγου της καὶ Ἑθν. Εὐεργέτου Γεωργίου Ζαρίφη εὖρον ἀξίαν καὶ οὐχ ἦττον μεγαλόφρονα διάδοχον καὶ ἀντιπρόσωπον. Καὶ ἐν τῇ περιστάσει ταύτῃ ἐπῆλθεν ὡς πάντοτε ἀρωγὸς ἀγοράσασα τὸ ἐν τῇ ὁδῷ Νανὲ κτίριον τῆς Ἀδελφότητος ἀντὶ 2 500 λιρ. ὀθωμανικῶν. Τὸ κτίριον δὲ τοῦτο ἐδωρήσατο εἰς τὴν Κοινότητα ὅπως χρησιμεύσῃ ὡς Παρθεναγωγεῖον.

Εὐχρηθῶμεν εἰς τὸ προσφιλὲς ἐκεῖνο οἰκοδόμημα αἰσίαν καὶ τὴν ἐν τῷ μέλλοντι σταδιοδρομίαν.

Εἰς τὸ ὄνομα Ζαφειροπούλου, ὅπερ πρὸ ὀλίγου ἀναφέρομεν σταματῶμεν ἐπ' ὀλίγον.

Ἐκ τῶν τεσσάρων Μεγάλων Εὐεργετῶν τῆς Ἀδελφότητος ὧν τὰ ὀνόματα εἰσὶν ἀναγεγραμμένα ἐπὶ τῆς οἰκείας πλακὸς δύο εἶναι μέλη τῆς οἰκογενείας Ζαφειροπούλου.

Γεώργιος Ζαφειρόπουλος.

Ἑλένη Γεωργίου Ζαρίφη.

Ἐπὶ τῆς πλακὸς δὲ τῶν Εὐεργετῶν ἀναγινώσκονται ἐπίσης τὰ ὀνόματα: Στέφανος Ζαφειρόπουλος.

Ἀριάδνη Σεβαστοπούλου, τέκνον ἐπίσης τῆς οἰκογενείας Ζαφειροπούλου.

Ἐκτὸς τούτων δὲ τῶν ἔνεκα μεγάλων χρηματικῶν χορηγιῶν ἀναγραφέντων Μεγάλων Εὐεργετῶν καὶ Εὐεργετῶν, οὐχ ἦττον ὀφειλόμεν νὰ ἀναφέρωμεν καὶ τὴν κ. Χρηστίναν Γ. Ζαφειροπούλου ἣτις ὑπῆρξεν ἡ πρώτη πρόεδρος τῆς Ἀδελφότητος τὸ 1876 ὅτε ἐψηφίσθη τὸ πρῶτον ἐκλογὴν προέδρου εἰργάσθη δὲ ὑπὲρ αὐτῆς μετὰ πραγματικῆς ἀγάπης, ἧς δείγματα δὲν ἔπαυσε δίδουσα μέχρι τοῦ νῦν καὶ μακρόθεν ἐκ τῆς ἁλλοδαπῆς.

Ἐκ τοῦ παλαιοῦ κτιρίου, ὡς εὐόιονον ἔμβλημα, ὡς δε-

σμὸς μὲ τὸ παρελθὸν καὶ ὡς εὐγνώμων ἀνάμνησις τοῦ ἴδρου τοῦ τοῦ Ἐργαστηρίου καὶ Μεγάλου Εὐεργέτου Ἀνδρέου Συγγροῦ, μετεφέρθη ἡ ἐνεπίγραφος πλάξ καὶ ἐτοποθετήθη ἐπὶ τοῦ κατωφλίου τοῦ παρόντος κτιρίου, ἐνθυμίζουσα εἰς τὸν εἰσερχόμενον τὸ «Ἐρδ' Ἀγαθόν».

Ἡ δαπάνη τοῦ κτιρίου συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ἀγορᾶς τοῦ οἰκοπέδου ὑπολογίζεται ὡς ἀνελθούσα εἰς λ. ὀθ. 12,300. Πλὴν πάντα ταῦτα ἀκριβέστερον καὶ ἐπισημότερον θέλουσι δημοσιευθῆ ἐν τῇ Λογοδοσίᾳ τοῦ 1909, ἐπίσης δὲ καὶ τὰ περὶ τοῦ ὑπὸ τὸν τύπον ὁμολογιῶν δανείου ἐκ 1,700 λιρ. ὀθ. πρὸς περάτωσιν τοῦ κτιρίου, ὡς ἀνήκοντα εἰς τὸ τρέχον ἔτος, εἰς τὴν μέλλουσαν ἔκθεσιν τῶν ἐν αὐτῷ πεπραγμένων θέλουσιν ἀκριβῶς ἐκτεθῆ, καθ' ὅσον μάλιστα πρὸς τὸ παρὸν ὑπάρχουσιν εἰσέτι τινὰ τὰ ἐκκρεμῆ.

Προβαίνομεν νῦν εἰς τὴν ἔκθεσιν τῶν τοῦ παρελθόντος ἔτους 1908 πεπραγμένων.

Ὡς βάσις τῆς ὑπάρξεως τοῦ Σωματείου ἀνέκαθεν ὑπῆρξαν καὶ εἶναι καὶ νῦν αἱ διάφοροι συνεισφοραὶ τῶν φιλοanthρώπων, διὸ καὶ ὁ κατάλογος τούτων προτάσσεται πάντοτε ἐν τῇ ἔτησίᾳ Λογοδοσίᾳ τῆς Ἀδελφότητος. Οἱ κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος εἰς χρήματα συνδραμόντες τὴν Ἀδελφότητα εἰσὶ κατὰ χρονολογικὴν τάξιν οἱ ἀκόλουθοι:

Ἡ κ. Ἑλ. Ν. Μαυρογορδάτου φρ. 200.

Ἡ κ. Μαρ. Εὐγενίδου λ. ὀθ. 10.

Ἡ κ. Ἑλ. Γ. Ζαρίφη λ. ὀθ. 20.

Ἐφορεία Κοινότητος Σταυροδρομίου κατὰ τὰ Χριστοῦγεννα καὶ τὸ Πάσχα ἀνὰ 500 γρ. ἦτοι ἐν ὄλῳ γρ. 1,000.

Ἡ Α. Π. ὁ πρῶν Κωνσταντινουπόλεως Κωνσταντῖνος ὁ Ε' φρ. 40.

Ἡ κ. Σοφία Βλαστάρη λ. ἀγγλ. 3 1/2.

Ἡ κ. Λοξ. Μαυρογορδάτου λ. ὀθ. 3.

Ἡ κ. Φιλομ. Μαυρογορδάτου λ. ὄθ. 5.

Ἡ κ. Ἀθηνᾶ Ἀσ. Χατζοπούλου λ. ὄθ. 30.

Ἡ κ. Γεώργ. Π. Ζαρίφης λ. ὄθ. 20.

Ἡ κ. Βιργ. Καλλιᾶδου λ. ὄθ. 2.

Ἡ κ. Εὐθ. Ἡλιάσκου λ. ὄθ. 5.

Ἡ κ. Μαρία Ἡλιάσκου λ. ὄθ. 5.

Ἡ κ. Κάκια Ἡλιάσκου λ. ὄθ. 5.

Ἡ κ. Μαρία Σγούτα φρ. 100.

Ἡ κ. Μαρία Δ. Μαυρογορδάτου λ. ὄθ. 5.

Ἡ κ. Σωσσίδης λ. ὄθ. 2.

Καὶ ἄλλοι μικρότερα ποσά.

Ἡ ὅλη εἰσπραξίς ἐκ τῶν ἐράνων τούτων ἀνήλθεν εἰς γρ. 17,741.

Εἰς εἶδη δὲ συνεισφέρον :

Ἡ κ. Μαρία Εὐγενίδου 2,160 φαγητὰ τοῦ Συσσιτίου λ. ὄθ. 10.

Ἡ κ. Brogtmam 6 τεμάχια μαλλίνου ὑφάσματος.

Ἡ κ. Θεοδ. Γεωργιάδου 89 πήχεις μαλλίνου ὑφάσματος.

Τὸ κατάστημα «Au Lion» 17 τεμάχια ὑφάσματος.

Ἡ κ. Ἡλίας Κωνσταντινίδης 50 ὄκ. κρέατος.

Ἡ κ. Χαρ. Μέτσης 26 ὄκ. κρέατος.

Ἡ κ. Γ. Μπιλάλης τσουρέκια καὶ πήττας.

Οἱ κ. κ. Ἀδελφοὶ Παπαδόπουλοι βούτυρον.

Τὸ κατάστημα Mullatier ζαχαρωτά.

Ἡ κ. Ψυλλάκης 50 ἄρτους.

Ἀνώνυμος 50 ἄρτους.

Αἱ δὲ ἀτμοπλοῖκαί ἐταιρεῖαι Τζῶν-Μάκ-Δουάλλ καὶ Ρωσικὴ προσφέρουσιν ἐν εἰσιτήριον δωρεὰν καθ' ἕκαστον πλοῦν τῶν ἀτμοπλοίων αὐτῶν διὰ τοὺς ὑπὸ τῆς Ἀδελφότητος συστημένους ἐνδεεῖς.

Ἡ ἐταιρεία τῶν Τροχιδορῶμων δίδει δωρεὰν ἐν εἰσιτήριον διαρκῆς δι' ὑπάλληλον τῆς Ἀδελφότητος.

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ δὲ τοῦ χοροῦ τὸ ἀνακτορικὸν ταμεῖον ἐχορήγησε τὸ τακτικὸν ἐτήσιον ἐπίδομα ἐκ λ. ὄθ. πενήντα.

Τὸ ἐκ τοῦ χοροῦ καθαρὸν προῖδον ἀνήλθεν εἰς 65,556 γρ.

Πρὸς πάντας τούτους θερμαὶ ἐκφράζονται εὐχαρισταὶ ὡς καὶ πρὸς τοὺς παντοιοτρόπως συνάρρωγους ἐλθόντας εἰς τὸ ἔργον τῆς Ἀδελφότητος ἦτοι: τοὺς κ. κ. Δημ. Τανταλίδην, Φωκίωνα Κούρτελιν καὶ Κ. Μαυρομάτην, τοὺς καὶ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ἐξελέγξαντας τὰ βιβλία τῆς Ἀδελφότητος. Εἰς τοὺς κ. κ. Ἀλέξανδρον Καραβίαν καὶ Στυλιανὸν Παντερμαλῆν, τοὺς μετὰ τοῦ κ. Ι. Καπλάνογλου, λογιστοῦ τῆς Ἀδελφότητος, ἀποτελοῦντας τὴν ἐπι τοῦ σιγαροχάρτου ἐπιτροπὴν, ὡς καὶ εἰς τὸν κ. Κολάσιν, εἰς ὃν ἔχει ἐκχωρηθῆ ἢ ἐκμετάλλευσίς τοῦ σιγαροχάρτου καὶ τοὺς ἀντιπροσώπους αὐτοῦ κ. κ. Μενασὲ Σελανικῆ καὶ Σα διὰ τὴν ἐπιτυχῆ τούτου διαχείρησιν καταλιποῦσαν τὸ 1908 καθαρὸν κέρδος ὑπὲρ τῆς Ἀδελφότητος γρόσια 60,775.

Ἡ ἀριθμὸς τῶν τακτικῶν μελῶν κατὰ τὸ ἔτος 1908 ἀνήλθεν εἰς 180.

Ἐν τῇ λογοδοσίᾳ τοῦ 1907 ἐγένετο ἤδη μνεῖα τοῦ ἐξ 25000 φρ. κληροδοτήματος τοῦ ἀειμνήστου Κωνστ. Σεβαστοπούλου. Τὸ κληροδοτήμα τοῦτο εἰσεπράχθη κατὰ τὸ 1908 καὶ ἐπὶ πλέον εἰσεπράχθησαν φρ. 2375 ἦτοι 9 1/2 % ἀναλογία ἐπὶ τοῦ ἐκ τῆς περιουσίας περισσεύματος· συμφῶνως δὲ μὲ τοὺς ὅρους τῆς διαθήκης κατετέθη εἰς χρεώγραφα ρωσικοῦ δανείου ἐν τῇ Ἐθν. Τραπεζῇ τῆς Ἑλλάδος. Τὸ ὄνομα τοῦ Κωνστ. Σεβαστοπούλου ἀνεγράφη εἰς τὴν πλάκα τῶν εὐεργετῶν τῆς Ἀδελφότητος.

Μετὰ συγκινήσεως ἐν τέλει ἀναφέρομεν τὴν εἰς τὸ Ἰατρεῖον γενομένην δωρεὰν τοῦ κ. Βασ. Ἀριστοβούλου. Ἡ κ. Ἀριστοβούλος ἐδωρήσατο εἰς τὸ Ἰατρεῖον τῆς Ἀδελφότητος πολύτιμον συλλογὴν ἐργαλείων τοῦ πολυκλαύστου ἀδελφοῦ αὐτοῦ Χρυσάνθου Ἀριστοβούλου εἰς μνήμην τούτου.

Τὰ τῆς δράσεως δὲ τῆς Ἀδελφότητος ἔχουσιν οὕτω: Διὰ

τοῦ τμήματος τῶν ἐλεῶν ἐχορηγήθησαν, διάφορα βοηθήματα εἰς χρήματα, ἐνδύματα, ἄνθρακας κτλ., πρὸς δὲ καὶ κρέας καὶ γάλα εἰς τοὺς ἀσθενεῖς τοῦ ἰατρείου καὶ σάπων εἰς τὰ ὄρφανὰ τῆς Παναγίας, τῆς ὀλικῆς δαπάνης τούτων ἀνελθούσης εἰς γρ. 114,221,50. Ἐν τούτοις ἑπιπεριλαμβάνονται καὶ τὰ τροφεῖα μιᾶς ὄρφανῆς συντηρουμένης ἐν τῷ ἐν Πρώτῃ Ἐθν. Ὀρφανοτροφείῳ τῶν θηλέων Σινιόσογλου.

Ἐξ δὲ ὄρφανοὶ συντηροῦνται ἐν τῷ ἐν Πριγκήπω Ἐθν. Ὀρφανοτροφείῳ συμφώνως ταῖς διατάξεσι τῆς διαθήκης Γ. Ζαφειροπούλου.

Διὰ τοῦ Ἰατρείου ἡ Ἀδελφότης παρέχει ἰατρικὴν περίθαλψιν ἐν αὐτῷ τῷ καταστήματι αὐτῆς εἰς πάντας τοὺς προσερχομένους ἀνεξαρτήτως φυλῆς καὶ θρησκείας, καὶ εἰς ἀσθενεῖς κατ' οἶκον ἐν τῇ περιφερείᾳ τοῦ Πέρον· παρέχονται δὲ εἰς τοὺς ἀσθενεῖς καὶ τὰ φάρμακα δωρεάν.

Καὶ τὴν μὲν ἐσωτερικὴν ὑπηρεσίαν τελεῖ ὁ Διευθυντὴς τοῦ τμήματος ἰατρὸς κ. Ἄντ. Ἀντωνακόπουλος, τὴν δὲ ἐξωτερικὴν ὁ κ. Παπαδόπουλος.

Αἱ δαπάναι τοῦ Ἰατρείου ἀνῆλθον εἰς γρ. 45,329.50 Ἐπομένως διὰ τὰ κυρίως ἐλέη εἰς βοηθήματα καὶ ἰατρικὴν περίθαλψιν ἐδαπανήθησαν ἐν ὅλῳ γρ. 159.551.

Διὰ δὲ τῶν ἐργατικῶν τμημάτων ἦτοι, τοῦ ἐργαστηρίου Ραπτικῆς ἐχορηγήθη ἐργασία εἰς 187 γυναῖκας ἐν αὐτῷ τῷ καταστήματι καὶ εἰς 24 ἐκτὸς τοῦ καταστήματος (κεντήματος καὶ δαντελλῶν). Ἐδόθησαν δὲ εἰς ἐργατικά γρ. 131,464 καὶ εἰς μισθοδοσίας ἐργατριῶν τινῶν καὶ προσωπικοῦ γρ. 56,376 ἦτοι ἐν ὅλῳ γρ. 187,840.

Ἡ ὅλη δαπάνη τοῦ τμήματος ἀνῆλθεν εἰς γρ. 428,111.25 ἡ δὲ εἴσπραξις εἰς γρ. 428,351.25 φαίνεται ὅθεν πλεόνασμα ἐκ γρ. 240.

Λέγομεν φαίνεται, καθ' ὅσον, ἐὰν ἐξετασθῇ ἐμπορικῶς ἡ διαχείρησις τοῦ Ἐργαστηρίου καταδείκνυται ὅτι ζημία τούταντιον προκύπτει. Τὸ ἐργαστήριον ἀπασχολεῖ περὶ τὰς

3000 περίπου λίρας εἰς τὰς Ἀποθήκας του, ἐκτὸς τούτου δὲ ἐκ τῆς παραχθείσης ἐργασίας, 300 περίπου λιρῶν ἐργασία δὲν ἐπωλήθη ἐπιβαρύνουσα τὴν ἀποθήκην τοῦ κατεργασμένου ὕλικου, ἦτις τῇ 31 Δεκεμβρίου 1907 παρουσίαζεν ὕλικὸν ἀξίας 108,720.25 γρ. τῇ δὲ 31 Δεκεμβρίου 1908 παρουσίαζεν ὕλικὸν ἀξίας 139,966,25.

Ἄλλ' ἡ Ἀδελφότης εἶναι γνωστὸν ὅτι διὰ τῶν ἐργατικῶν τμημάτων δὲν ἐργάζεται ἐμπορικῶς, πάντως ὅμως διὰ τὴν ἀκρίβειαν καλὸν εἶναι νὰ σημειοῦνται καὶ ταῦτα, ἄλλως τε, ὅταν καλῶς πάντες γνωρίζωμεν τὰς ἀδυναμίας μας θὰ εἶναι ἴσως δυνατὸν νὰ ἐξευρεθῇ καὶ μέσον πρὸς περιστολὴν τοῦ κακοῦ.

Ἡ δ' ἐξ εὐθνοπωλήσεως προκύψασα ζημία ἀνῆλθεν εἰς γρ. 2,734.50 ἐκαλύφθη δὲ ὑπὸ τῶν τόκων τῆς ὑπὲρ εὐθνοπωλήσεως δωρεᾶς τῆς κ. Ἐλ. Γ. Ζαρίφη.

Διὰ τοῦ Πλυντηρίου καὶ Σιδηρωτηρίου ἐχορηγήθη ἐργασία εἰς 91 γυναῖκας, ἐδόθησαν δὲ εἰς ἐργατικά, εἰς μισθοδοσίας ἐργατριῶν καὶ εἰς δῶρα αὐτῶν γρ. 86.531,50, εἰς μισθοδοσίας δὲ προσωπικοῦ γρ. 19,636, ἦτοι ἐν ὅλῳ γρ. 106.167,50. Ἡ ὅλη δαπάνη τοῦ τμήματος ἀνῆλθεν εἰς γρ. 129,108, τὰ δὲ ἔσοδα εἰς γρ. 144,678, ἔχομεν ὅθεν πλεόνασμα ἐκ γρ. 15,570.

Ἐν τῷ τμήματι δὲ τῶν Νοσοκόμων ὅπερ διευθύνει ὁ καὶ τὸ Ἰατρεῖον διευθύνων ἰατρὸς κ. Α. Ἀντωνακόπουλος εἰργάσθησαν κατὰ τὸ 1908 δέκα καὶ ἐπτὰ νοσοκόμοι· ἐδόθησαν δὲ διὰ νοσήλεια, μισθοδοσίας, δῶρα εἰς αὐτὰς καὶ μισθοδοσίαν τῆς ἀρχινοσοκόμου γρ. 60,995.

Δι' ἐνδυμασίας δέ, λουτρὰ καὶ πλυστικά τῶν ἰδίων ἐδαπανήθησαν γρ. 3,976.25. Ἡ ὅλη δαπάνη τοῦ Τμήματος ἀνῆλθεν εἰς γρ. 73,894, τὰ δὲ ἔσοδα εἰς γρ. 74,882, ἐπομένως ἔχομεν πλεόνασμα ἐκ γρ. 988. Αὕτη ὑπῆρξεν ἡ ἐργασία τῶν πέντε τμημάτων τῆς Ἀδελφότητος.

Ἐδαπανήθησαν ἐν ὅλῳ δι' ἐλέη μὲν μετὰ ἰατρικῆς περι-

θάλασφος γρ. 159,551, δι' ἐργαζομένης δὲ γυναῖκας, ὡς ἀμοιβὴ ἐργασίας, γρ. 355,002.50.

Ἐπὶ τῶν δύο τούτων κονδυλίων στηρίζεται τὸ ἔργον τῆς Ἀδελφότητος, ἡ καλὴ δὲ αὐτοῦ ἐξέλιξις ἔγκειται εἰς τὸ νὰ μειοῦται τὸ πρῶτον καὶ ν' αὐξάνῃ τὸ δεύτερον.

Αἱ γενικαὶ δαπάναι κατὰ τὸν ἀπολογισμὸν τοῦ ἔτους 1908 δι' ὅλα ἐν γένει τὰ τμήματα ἀνῆλθον εἰς γρ. 810,998, τὰ δὲ ἔσοδα εἰς γρ. 882,926.75, προκύπτει ὅθεν πλεόνασμα τῆς χρήσεως τοῦ ἔτους 1908 ἐκ γρ. 71,928.75 ἧτοι λ. ὀθ. 666.

Μετὰ τὴν σκιαγραφηθεῖσαν βαθμιαίαν ἐξέλιξιν τῆς Ἀδελφότητος κατελήξαμεν εἰς τοῦ τελευταίου τούτου ἔτους τὴν διαχείρισιν, εὐάρεστον ἀποτέλεσμα καταλιποῦσαν.

Μία ἔτι ἠθικὴ ὀφειλὴ μένει εἰς τὴν Ἀδελφότητα. Τὸ ψήφισμα τοῦ 1875 κατὰ τὸ ἥμισυ μόνον ἐξετελέσθη. Σὺν τῇ ἰδρῦσει τοῦ Ἐργαστηρίου συνεψηφίσθη καὶ ἡ ἰδρυσις Νηπιαγωγείου καὶ λίκου συνετῶς. Τὸ δεύτερον ὅμως τοῦτο μέρος τοῦ ψηφίσματος ἀναμένει εἰσέτι τὴν ἐκτέλεσίν του, καὶ ἐν τούτοις τότε μόνον δύναται νὰ θεωρηθῇ τὸ ἔργον τῆς Ἀδελφότητος πλήρες καὶ μεθοδικῶς συντελεσμένον, ὅταν ἰδρυθῇ τοιοῦτον νηπιαγωγεῖον ἢ νηπιότροφεῖον, ἐν ᾧ νὰ διημερεύωσι τὰ τέκνα τῶν ἀπόρων ἐργατῶν, ὥστε καὶ ἡ ἐργασία τούτων νὰ μὴ παρακωλύεται καὶ τὰ τέκνα ταῦτα σωματικῶς τε καὶ πνευματικῶς νὰ προετοιμᾶζονται καταλλήλως διὰ μέλλον ἐργατικὸν στάδιον.

Παναγιώτατε, καὶ εἰς τὸν μᾶλλον ἄπειρον τῶν τῆς πολιτείας εὐκόλως εἶναι καταληπτὸν ὅτι ἡ θέσις Πνευματικῶν Ἐθνάρχου περιστοιχίζεται ἀπὸ εὐθύνας συνεπαγούσας καὶ βάρη καὶ πικρίας· πλὴν παρὰ ταύτας θὰ ὑπάρχωσι καὶ στιγμαὶ θυμηδίας, στιγμαὶ γλυκέως ἀνακουφίζουσαι, ὧν καὶ ἡ μᾶλλον ἄκαμπτος καὶ μεγαλόφρων ψυχὴ ἔχει ἴσως ἀνάγκην. Εἴθε στιγμὰς τοιαύτας νὰ παρέχῃ εἰς τὴν Ὑμ. Παναγιότητα τὸ Σωματεῖον τοῦτο, τὸ ἡσυχῶς μακρὰν πάσης πάλης ἐργαζόμενον, καθ' ὅσον ἢ ὑπὲρ τῶν δυσπραγούντων μέριμνα

εἶναι καθήκον καὶ αἴσθημα διεθνὲς καταπραῦνον καὶ γλυκαῖνον πολλὰ πάθη· ἐν τῷ αἰσθήματι δὲ τούτῳ συναντῶνται βεβαίως καὶ ἀδελφοποιοῦνται πάντες ἀνεξαιρέτως.

Ἐπὶ τοῦ ἔργου τούτου, τοῦ καὶ εὐεργέτας καὶ εὐεργετούμενους εὐεργετοῦντος, ἐπικαλούμεθα τὰς εὐχὰς καὶ εὐλογίας τῆς Ὑμ. Θ. Παναγιότητος.

Εἰς ἐπισφράγισιν τῆς τελετῆς ταύτης διαπύρους ἐκπέμπομεν εὐχὰς ὑπὲρ εὐημερίας καὶ μακροημερεύσεως τοῦ λαοφιλοῦς ἡμῶν Ἀνακτος Μεχμέτ τοῦ Ε' πρὸς εὐτυχίαν πάντων τῶν πιστῶν Αὐτοῦ ὑπηκόων.

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τῆς Ἀδελφότητος ἐκ 14 Κυριῶν συγκροτούμενον καὶ τῆς ἐπιτίμου προέδρου ἀπετέλουν κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ ἔτους 1908 αἱ ἑξῆς Κυρίαι:

Ἡ κυρία ΕΛΕΝΗ Ν. ΜΑΥΡΟΚΟΡΔΑΤΟΥ *ἐπίτιμος πρόεδρος.*

- » ΕΥΦΡ. Λ. ΖΑΡΙΦΗ *Πρόεδρος*
- » ΑΓΛ. ΚΑΡΤΑΛΗ *Ἀντιπρόεδρος*
- » ΕΛ. Σ. ΠΑΝΤΕΡΜΑΛΗ *Ταμία*
- » ΧΑΡ. ΒΕΡΙΣΗ
- » ΚΑΚΙΑ ΗΛΙΑΣΚΟΥ
- » ΜΑΡΙΑ ΗΛΙΑΣΚΟΥ
- » Α.Κ. ΚΑΡΑΒΙΑ
- » ΜΑΡ. Δ. ΜΑΥΡΟΓΟΡΔΑΤΟΥ
- » ΟΛΓΑ ΜΕΖΙΚΗ
- » ΧΡΗΣΤΙΝΑ ΠΑΝΤΖΙΡΗ
- » ΑΝΝΑ ΠΑΠΑΔΟΥΚΑ
- » ΜΑΡΙΑ ΣΓΟΥΤΑ
- » ΕΥΓ. ΣΚΥΛΙΤΤΗ
- » ΝΙΝΝΑ ΦΩΤΙΑΔΟΥ.



Κατὰ Ἰανουάριον ἀπεχώρησαν αἱ κ. κ. Χρηστ. Παντζίρη καὶ Ἄγγ. Κάρταλη ἐξελέγησαν δὲ αἱ κ. κ. Ἑλένη Φραγκοπούλου καὶ Ἄσπ. Σαράφογλου, ἀντιπρόεδρος δὲ ἀντὶ τῆς ἀποχωρούσης κ. Ἄγλ. Κάρταλη ἢ ἐκ τῶν μελῶν τοῦ Συμβουλίου κ. Μαρ. Δ. Μαυρογορδάτου. Ἀπεχώρησαν ἐπίσης ἐντὸς τοῦ ἔτους αἱ κ. κ. Κάκια Ἡλιάσκου καὶ Χαρ. Βερίση, ἀντ' αὐτῶν δὲ ἐξελέγησαν αἱ κ. κ. Σμαρ. Σεβαστοπούλου καὶ Ἄγγελ. Πεσμαζόγλου.

Σύμβουλοι δὲ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ὑπῆρξαν οἱ κ. κ. Εὐστ. Εὐγενίδης, Λεων. Ζαρίφης καὶ Ἰ. Ἡλιάσκος.

## ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

Τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ Κεντρικοῦ Γραφείου τελεῖ ἰδιαίτερός ὑπάλληλος, ἐκτελῶν ὡσαύτως καὶ χρέη λογιστοῦ καὶ ὑποταμίου. Ὡς τοιοῦτος δὲ πρὸ ἐτῶν εὐδοκίμως ἐργάζεται ὁ κ. Ι. Καπλάνογλου.

## ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΕΛΕΓΚΤΩΝ

Κατ' ἔθος δημοσιεύεται ἡ πρὸς τὴν πρόεδρον ἐπιστολὴ τῶν κκ. ἐλεγκτῶν.

Ἡ τῆς ἐξελέξεως τῶν βιβλίων τοῦ 1908 ἔχει οὕτω :

*Ἐν Κωνσταντινουπόλει τῇ 29ῃ Μαΐου 1909*

**Εὐγενεστάτη Κυρία Πρόεδρος,**

*Ἐπιληφθέντες ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ὑπὸ ἡμερομηνίαν 28 Φεβρουαρίου 1909 ἐπιστολῆς ὑμῶν τῆς ἐξελέξεως τῶν Λογιστικῶν βιβλίων τῆς καθ' ὑμᾶς Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος τῶν Κυριῶν τοῦ Πέραν τῆς χρήσεως τοῦ 1908, ἔχομεν τὴν*

*εὐχαρίστησον νὰ ἀναγγεῖλωμεν ὑμῖν διὰ τῆς παρουσίας μας, δι' εὐρομεν ταῦτα ἐν τάξει καὶ ἁρμογίᾳ πρὸς τοὺς παρουσιασθέντας ἡμῖν Ἰσολογισμὸν καὶ Ἀπολογισμὸν τῆς μνησθείσης χρήσεως.*

*Δέξασθε, Εὐγενεστάτη Κυρία Πρόεδρος, τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἐξαιρέτου πρὸς ὑμᾶς ὑπολήψεως, μεθ' ἧς διατελοῦμεν.*

(Υπογρ.) **Κ. Σ. Μαυρομμάτης.**  
**Φ. Κούρτελης.**

*Τῇ Εὐγενεστάτη Κυρίᾳ*

**Φρ. Α. ΖΑΡΙΦΗ**

*Προέδρῳ τῆς Φιλ. Ἀδελφότητος τῶν Κυριῶν*

*κτλ. κτλ. κτλ.*

*Πέραν*

## ΤΜΗΜΑ ΕΛΕΩΝ

Ὁ ἀριθμὸς τῶν κατὰ τὸ 1908 αἰτήσεων ἀνῆλθεν εἰς 2,669, ἐγένοντο δὲ αὐταὶ ὑπὸ 1773 ἀτόμων ἐξ ὧν ἄνδρες 386 καὶ γυναῖκες 1387.

Ἐκ τούτων 436 ἐζήτησαν ἐργασίαν ἐντὸς τῆς Ἀδελφότητος, εἰς τὸ Ἐργαστήριον Ραπτικῆς 294 καὶ προσελήφθησαν 206. εἰς τὸ Πλυντήριον καὶ Σιδηροτρεῖον 142 καὶ προσελήφθησαν 125. Δέκα ἐννέα ἄτομα ἐπεκαλέσθησαν τὴν συνδρομὴν τῆς Ἀδελφότητος πρὸς εὐρεσιν ἐργασίας ἐν οἷς καὶ ἕξ μαθηταὶ εἰς τέσσαρας ἐξ αὐτῶν ἐχορηγήθησαν τὰ βιβλία εἰς δύο ἐξεχωρήθη μηνιαῖον τακτικὸν ἐπίδομα. Ἐκ δὲ τῶν λοιπῶν ἕξ ἐτοποθετήθησαν ὡς ὑπρέτριαι, 1 παρὰ ραπτρία φορεμάτων, 1 ὑπάλληλος καὶ εἰς 5 ἐχορηγήθησαν τὰ ἀναγκαῖα ἐργαλεῖα πρὸς ἐξάσκησιν τέχνης· καὶ 1 ὄρφανὴ συντηρεῖται δαπάναις τῆς Ἀδελφότητος ἐν τῷ ἐν Πρώτῃ Ἐθνικῷ Ὀρφανοτροφείῳ τῶν θηλέων Σινιόσογλου.

Οἱ δὲ λοιποὶ 1318 ἐζήτησαν χρηματικὴν βοήθειαν. Ἐκ

τούτων 733 οί κατά τὸ Πάσχα καὶ τὰ Χριστούγεννα λαβόν-  
τες βοήθειαν καὶ 585 οί κατά τὸ ἔτος ζητήσαντες βοήθειαν  
ἕξ ὧν 459 ἔτυχον τοιαύτης 93 ἐστάλησαν εἰς τὰς πατρίδας  
των καὶ 33 ἐθεωρήθησαν ἀνάξιοι προσοχῆς.

Τὰ ἔξοδα τοῦ τμήματος ἀνελθόντα εἰς γρ. 114,221.50  
ἔχουσιν οὕτω:

**Βοήθειαι διαρκεῖς.**

Εἰς 80 χήρας, ὀρφανὰ καὶ ἀναπήρους καὶ εἰς 2 μαθητὰς.....	Γρ.	27,225.—	
Νομισματικὴ διαφορά .....	»	201.—	
» 95 ἔκθετο τὸν ἀναγκαιοῦντα σάπωνα	»	5,269.—	
» 42 οἰκογενεῖας τὸν ἄρτον.....	»	14,667.—	
Τροφεία ὀρφανῆς εἰς τὸ Ὅρφα- νοτροφεῖον Σινιόσογλου.....	»	1,620.—	48,982.—
<hr/>			
217			

**Βοήθειαι προσωριναί.**

» 241 Ἀπόρους χρηματικαὶ βοήθειαι ..	Γρ.	22,740.—	
εἰς τοὺς ἰδίους ἀσπρόρρουχα...	»	2,316.—	
» 93 σταλέντας εἰς τὰς πατρίδας των.	»	1,870.—	
» 4 μαθητὰς τὰ ἀναγκαῖα βιβλία...	»	295.—	
» 2 τεχνίτας τὰ ἀναγκαῖα ἐργαλεῖα...	»	285.—	
» 1 ξύλινον πόδα.....	»	162.—	
2,052 ὀκ. κρέατος εἰς ἀσθενεῖς .	»	11,636.—	
3,499 » γάλακτος » .	»	6,990.—	
6 τεμάχια μαλλίνου ὑφάσματος δωρ. Brogtman .....	»	30.—	
2 1/2 ὀκ. βούτυρον .....	»	25.—	
1 φιάλη σιρόπιον καὶ 2 ὀκάδας γλυκοῦ .....	»	20.—	
50 ἄρτοι δωρ. Ἀωνόμου.....	»	50.—	
50 » » Γ. Μπιλάλη ...	»	50.—	
89 πήχεις μαλλίνου ὑφάσματος δωρ. κ. Θ. Γεωργιάδου .....	»	623.—	47,092.—
<hr/>			
552	Εἰς μεταφορὰν.....	Γρ.	96 074.—

552 Ἐκ μεταφορᾶς..... Γρ. 96 074.—

**Βοήθειαι Πάσχα.**

Εἰς 140 φυλακισμένους .....	Γρ.	1,080.—	
Ἐξοδα διὰ τοὺς ἰδίους.....	»	62.50	
» 235 ἀπόρους χρηματικαὶ βοήθειαι..	»	1,680.—	
Νομισματικὴ διαφορά .....	»	40.—	
Εἰς τοὺς ἰδίους ἀσπρόρρουχα ..	»	2,753.—	
50 ὀκάδ. κρέατος (δωρεά) .....	»	420.—	
Πήττας καὶ τσουρέκια (δωρεά) .	»	180.—	6,215.50

**Βοήθειαι Χριστουγέννων.**

» 358 ἀπόρους χρηματικαὶ βοήθειαι..	Γρ.	2,710.—	
Εἰς τοὺς ἰδίους ἀσπρόρρουχα..	»	1,970.—	
26 ζεύγη ὑποδημάτων.....	»	770.—	
Φογητὰ Συσσιτίου Εὐγενίδου... .	»	1,080.—	
Εἰς τοὺς ἰδίους 26 ὀκ. κρέατος .	»	156.—	
» » » 17 τεμάχια ὑφάσμ. δωρεά Καταστ. « 3 u Lion »	»	85.—	6,771.—

**Ἐξοδα Γραφείου.**

Μισθοδοσία Γραμματέως.....	Γρ.	3,888.—	
» ὑπαλλήλου.....	»	600.—	
Διάφορα ἔξοδα (γραφικὴ ὕλη, μεταφορὰ σάπωνος.....)	»	673.—	5,161.—
<hr/>			
1,285	Ἐν ὄλφ.....	Γρ.	114,221.50
<hr/>			
455	Ἐξήτησαν ἐργασίαν.		
33	Ἐθεωρήθησαν ἀνάξιοι προσοχῆς.		
<hr/>			
1,773			

## ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ ΡΑΠΤΙΚΗΣ

Ὡς ἐκ τοῦ μητροῦ τοῦ Τμήματος Ἐλεῶν καταφαίνε-  
ται, εἰς τὸ ἐργαστήριον Ραπτικής ἐξήτησαν ἐργασίαν 291  
γυναῖκες, ἐξ ὧν αἱ 145 ἦσαν ἤδη ἐγγεγραμμένα ἀπὸ τοῦ  
παρελθόντος ἔτους ἐπομένως νέαι αἰτήσεις ἐγένοντο 146.

Προσελήφθησαν δὲ ἐκ τούτων 61, ἀπερρίφθησαν 25 καὶ  
αἱ 60 δὲν ἐπαρουσιάσθησαν.

Ἐκ τῶν γενομένων δεκτῶν αἱ 19 δὲν προσήλθον, ἐπομέ-  
ως ὁ ὀλικὸς ἀριθμὸς τῶν ἐν τῷ ἐργαστηρίῳ ἐργατριῶν  
κατὰ τὸ λῆξαν ἔτας ἀνέρχεται εἰς 187 ὧν:

Ἄγαμοι . . . . .	147
Ἐγγαμοὶ . . . . .	12
Χῆραι . . . . .	28
Ἐν ὄλῳ . . . . .	<u>187</u>

Ἐκτὸς τούτων αἰτινες τακτικὰ καθ' ἐκάστην ἐργάζονται  
ἐν αὐτῷ τῷ Καταστήματι τῆς Ἀδελφότητος, δίδεται ἐργασία  
κεντήματος καὶ δαντελλῶν κατ' οἶκον, εἰς 24 ἐργάτιδας.

Ἐρράφησαν ἐν ὄλῳ τεμάχια:

Διὰ προΐκας καὶ παραγγελίας . . . . .	8,292
Διὰ τὴν Ἀποθήκην . . . . .	8,871
Ἐν ὄλῳ . . . . .	<u>17,163</u>

Ἡ δὲ Ἀποθήκη τοῦ κατεργασμένου ὑλικοῦ παρουσίαζε  
τὴν 31 Δεκεμβρίου 1907 ἄξίαν ὑλικοῦ γρ. 108,720.25, τὴν  
δὲ 31 Δεκεμβρίου 1908 ἄξίαν ὑλικοῦ γρ. 139,966.25.

### Ἐξόδα.

Ἀπὸ προΐκας καὶ παραγγελίας . . . . .	Γρ.	283,887.75
» παραγγελίας Ἐθν. Νοσοκομείου	»	7,775
» κατεργασμ. ὑλικὸν δι' Ἀποθήκην	»	120,160.50
» πώλησιν ἀκατεργάστου ὑλικοῦ . . .	»	16,528
		<u>428,351.25</u>

### Ἐξόδα.

Εἰς ἀγορὰν ἀκατ. ὑλικοῦ διὰ κατεργ. καὶ πώλησιν	Γρ.	227,517.75
» ἐργατικά παραγγελιῶν . . . . .	»	69,559.25
» » δι' Ἀποθήκην . . . . .	»	23,598.25
» κεντητικὰ καὶ σχεδιαστικά . . . . .	»	38,306.50
» μισθοδοσίας προσωποῦ ἤτοι:		

Μισθὸς Διευθυντρίας μην. 12 πρὸς 10 ὀθ. λ.	Γρ.	12,960.—
» βοηθοῦ μην. 12 πρὸς 5 ὀθ. λ.	»	6,480.—
» ἀποθηκαρίου μην. 12 πρὸς 7 ὀθ. λ.	»	9,072.—
» ἀρχικοπτερίας α' τμήματ. μην. 12		
» πρὸς 4 1/2 ὀθ. λ. . . . .	»	5,832.—
» β' κοπτερίας α' τμήματ. μην. 12		
» πρὸς 4 ὀθ. λ. . . . .	»	5,184.—
» βοηθοῦ α' καὶ β' τμήματος μην. 12		
» πρὸς 4 ὀθ. λ. . . . .	»	5,184.—
» α' κοπτερίας γ' τμήματ. μην. 12		
» πρὸς 3 ὀθ. λ. . . . .	»	3,888.—
» ὑπαλλήλου μην. 12 πρὸς 3 ὀθ. λ.	»	3,888.—
» » » 12 πρὸς 3 ὀθ. λ.	»	3,888.—
		<u>56,376.—</u>

Εἰς διάφορα ἐξόδα ἤτοι:

» σιδηρωτικά . . . . .	»	5,225.—
» γαιάνθρακας καὶ ξύλα . . . . .	»	1,965.—
» ὕδωρ Δέρκων . . . . .	»	300.—
» νομισματικὴν διαφορὰν . . . . .	»	1,187.25
» δῶρα Χριστουγέννων . . . . .	»	1,508.50
» γραφικὴν ὕλην . . . . .	»	465.50
» τοποθέτησιν καὶ ἐπιδιόρθωσιν θερ- μαστρῶν . . . . .	»	74.—
» ἀγορὰν καὶ ἐπιδιόρθωσιν ψαλλιδίων .	»	114.50
» διάφορα ἐξόδα . . . . .	»	2,006.25
» ἐπιφαλεῖς χρεώστας . . . . .	»	153.50
» χάρτην πακεταρίσματος . . . . .	»	130.50
		<u>13,130.—</u>

Νομισματικὴ ὠφέλεια . . . . . Γρ. 301,75

Ἐκ πωλήσεως ἀπομνηναρίων κοψιμάτων . . . . .	»	74.75	»	376.50	12,753.50
					<u>428,111.25</u>

Ὀλικὴ ζημία εὐθηνοπωλήσεως 1908 γρ. 2,734.50.

## ΤΜΗΜΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ

Εἰς τὸ Πλυντήριο καὶ Σιδηροτρεῖον τῆς Ἀδελφότητος ἐξήτησαν ἐργασίαν 120 γυναῖκες προσελήφθησαν δὲ 91, ἐξ ὧν 44 ἐν τῷ Σιδηροτρείῳ καὶ 47 ἐν τῷ Πλυντηρίῳ.

Κατὰ τὸ ἔτος ἀπεχώρησαν 5 πλύντρια καὶ 4 σιδηρώτρια ἐπομένως ὁ ἀριθμὸς τῶν κατὰ τὸ τέλος τοῦ ἔτους ἐγγεγραμμένων ἐργατριῶν συνεποσοῦτο ἐν ὄλῳ εἰς 82 γυναῖκας. Ὁ μέσος ὄρος τῶν καθ' ἑκάστην ἐργαζομένων γυναικῶν ἀνέροχεται ἐν μὲν τῷ Σιδηροτρείῳ εἰς 30, ἐν δὲ τῷ Πλυντηρίῳ εἰς 11, ἥτοι ἐν ὄλῳ εἰς 41.

Καθ' ὅλον τὸ ἔτος ἐν τε τῷ Σιδηροτρείῳ καὶ Πλυντηρίῳ ἐγένοντο 8478 ἡμερομίσθια. Ἐπλήθησαν δὲ καὶ ἐσιδηρώθησαν ἐν ὄλῳ τεμάχια 221.583: ἥτοι:

Διὰ διαφόρους πελάτας τεμάχια .....	178,257
» τὸ « Cercle d'Orient » τεμάχια.....	42,853
» τοὺς δύο θυρωροὺς δωρεὰν τεμάχια	473

Ἐν ὄλῳ τεμάχια.... 221.583

Τὰ ἔσοδα τοῦ τμήματος κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ἀνῆλθον εἰς Γρ. 144.678, τὰ δὲ ἔξοδα εἰς Γρ. 129.108. Ἐπομένως ἔχουμεν περίσσευμα ἐκ Γρ. 15.570.

### Ἔσοδα.

Ἀπὸ πλύσιμον καὶ σιδήρωμα ἀσπροροούχων διαφόρων πελατῶν .....	Γρ. 144.592.—
» ἐκτάκτους προσόδους, ἀπὸ κόλλα Remys .....	» 86.—

Τὸ ὅλον..... Γρ. 144.678.—

### Ἔξοδα.

Εἰς ἐργατικά σιδηρωτριῶν .....	Γρ. 54.141.—	
» » πλυντριῶν.....	» 23.111.50	77.252.50
» ἡμερομ. καὶ μισθ. δύο ὑπαλλήλων	» 8,030 —	
» δῶρα δι' αὐτούς.....	» 200.—	8,230.—
» μισθ. δύο ἐπιστατριῶν 12 μηνῶν..	» 6,960.—	
» » μιᾶς ἐπιστατρίας 6 »	» 1,959.—	
» δῶρα δι' αὐτάς.....	» 360.—	9,279.—
» μισθοδοσίαν πρῶην διευθ. μην. 8 1/2 πρὸς λ. ὀθ. 6 = .....	» 5,508.—	
» μισθοδ. νέας διευθυντρ. μῆν. 3 1/2 πρὸς λ. ὀθ. 3= .....	» 1,890.—	
» μισθοδ. πρῶην βοηθοῦ μην. 8 1/2 πρὸς λ. ὀθ. 3 = .....	» 2,754.—	
» μισθοδοσ. νέας βοηθοῦ μην. 3 1/2 πρὸς λ. ὀθ. 3 = .....	» 1,134.—	
» δῶρον αὐτῆς.....	» 120 —	11,406.—
Διὰ σάβωνα .....	Γρ. 8,120.25	
» κόλλαν, λουλάκι, βόρακα κλ.....	» 2,942.—	
» καύσιμον ὕλην .....	» 7,056.—	
» ἀγορὰν καὶ καθάρισμα θερμομαστῶν	» 481.50	
» ὕδωρ Δέρκων .....	» 1,436.50	
» ἐκτύπωσιν διπλοτύπων .....	» 450.—	
» νομισματικὴν διαφορὰν .....	» 551.—	
» ἀσφάλειαν καὶ βαφήν.....	» 76.—	
» διάφορα ἔξοδα.....	» 1,712.50	
» ἀποζημίωσιν καὶ ἐκπτώσιν.....	» 114.—	22,940.50

Γρ. 129,108.—

## ΙΑΤΡΕΙΟΝ<sup>1</sup>

Οἱ τυχόντες βοήθειας ἐν τῷ Ἰατρείῳ τῆς Ἀδελφότητος κατὰ τὸ 1908 ἀνέρχονται εἰς πρόσωπα ἐν ὄλῳ 10,726 (ἀπέναντι 10,060 τοῦ 1907). Καὶ κατὰ φυλάς μὲν ἡ διαί-  
ρεσις τοῦ συνόλου τούτου ἔχει ὡς ἑξῆς:

	ΑΝΔΡΕΣ	ΓΥΝΑΙΚΕΣ	ΤΟ ὍΛΟΝ
Ἵθωμανοί.....	715	879	1,594
Ἀρμένιοι.....	151	117	268
Ἰσραηλίται.....	79	73	152
Ἄλλοι ξένοι.....	11	1	12
Ἐν ὄλῳ ἀλλογενεῖς	956	1,070	2,026
Ὅμογενεῖς δὲ.....	3,850	4,850	8,700
Τὸ ὅλον.....	4,806	5,920	10,726

Καθ' ἡλικίαν δὲ ἦσαν *παιδιά* μὲν μέχρι 12 ἐτῶν  
*ἄρρενα* 1,290, *θήλεα* 1312, τὸ ὅλον 2,602,  
*ἄνω* δὲ τῶν 12 ἐτῶν  
*ἄνδρες* 3,516, *γυναῖκες* 4,608, τὸ ὅλον 8,124.

Τὴν περιθαλψιν τῶν ἀσθενῶν τούτων ἐξετέλεσαν, ὡς ἐν τοῖς κατωτέρω ἐκτίθεται, διὰ μὲν τὰ γενικὰ νοσήματα οἱ δύο τακτικοὶ τῆς Ἀδελφότητος ἰατροί, διὰ δὲ τὰς ἐιδικότη-  
τας ἐπιστήμονες εἰδικοί δι' ἕκαστον κλάδον, δωρεὰν προσ-  
φέροντες τὴν πολύτιμον αὐτῶν συνεργασίαν εἰς τὸ ἡμέτε-  
ρον Ἰατρεῖον. Πάντας τούτους ἡ Ἀδελφότης καὶ δημοσίᾳ  
εὐχαριστεῖ σήμερον διὰ τὴν φιλόφρονον αὐτῶν σύμπραξιν  
εἰς τὸ ἔργον αὐτῆς.

Ἡ ἐν ἐκάστῳ κλάδῳ γενομένη ἐργασία ἔχει περιληπτικῶς  
ὡς ἑξῆς:

1. Τὴν ἐκθεσιν τοῦ Ἰατρείου καὶ τοῦ Τμήματος τῶν Νοσοκόμων  
συντάξεν ὁ διευθύνων ἰατρός κ. Ἀντ. Ἀντωνακόπουλος.

## Α. Νοσήματα γενικά.

Τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην ἐν τῷ Ἰατρείῳ διὰ μὲν τοὺς ἐνη-  
λικούς ἀσθενεῖς ἐκτελεῖ καθ' ἐκάστην ὁ τακτικὸς ἰατρός τῆς  
Ἀδελφότητος καὶ Διευθυντῆς τοῦ Ἰατρείου κ. Α. Ἀντωνα-  
κόπουλος, δεχθεὶς κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος ἐν ὄλῳ 5,138 ἀσθε-  
νεῖς, ὧν 4,634 παθολογικοὶ καὶ 504 χειρουργικοί. — Διὰ δὲ  
τὰ μέχρι 12 ἐτῶν *παιδιά* προσέρχεται δις τῆς ἐβδομάδος εἰς  
τὸ Ἰατρεῖον ὁ παιδίατρος κ. Α. Γαλίτσος, ἀναπληρούμενος  
κατὰ τὰς λοιπὰς ἡμέρας ὑπὸ τοῦ κ. Ἀντωνακοπούλου. Ἐνε-  
γράφησαν δὲ τῷ 1908 διὰ τὴν ὑπηρεσίαν ταύτην 1,493  
*παιδιά*, τὰ μὲν 1,409 μετὰ νοσημάτων παθολογικῶν, τὰ δὲ  
84 μετὰ νοσημάτων χειρουργικῶν.

Ὅς σύμβουλος χειρουργὸς ἐδέχθη κατ' οἶκον ἀποστελλο-  
μένους καὶ ἐξήτασε τοὺς κυριωτέρους τῶν χειρουργικῶν  
ἡμῶν ἀσθενῶν καὶ ὁ κ. Τ. Σγουρδαῖος.

Ἐπὶ τῶν 589 ἐν ὄλῳ χειρουργικῶν ἀσθενῶν ἐτελέσθησαν  
ἐν τῷ Ἰατρείῳ 121 ἐγχειρήσεις μετὰ τῆς ἀπαιτουμένης πο-  
λυμέρου ἀποθεραπείας αὐτῶν, γινομένης ὑπὸ τῶν Νοσο-  
κόμων τῆς Ἀδελφότητος ὑπὸ τὴν ὀδηγίαν καὶ ἐπίβλεψιν  
τῶν ἰατρῶν.

Τοὺς δὲ μὴ δυναμένους νὰ προσέλθωσιν εἰς τὸ Ἰατρεῖον  
ἀσθενεῖς ἐπεσκέφθη κατ' οἶκον ἐφ' ὅσον ἦτο ἀνάγκη ὁ τα-  
κτικὸς ἰατρός τῆς Ἀδελφότητος κ. Χρ. Παπαδόπουλος. Ἡ  
τοιαύτη ἐξωτερικὴ ὑπηρεσία, περιοριζομένη ἐντὸς τοῦ Πέ-  
ραν, περιέλαβε κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος 664 πρόσωπα, ἐπὶ τινῶν  
ἐκ τῶν ὁποίων ἐτελέσθησαν καὶ ἐγχειρήσεις ἢ ἄλλαι θερα-  
πευτικαὶ ἐπεμβάσεις. Καὶ διὰ τὴν ὑπηρεσίαν δὲ ταύτην ἐχρη-  
σιμοποιήθησαν αἱ Νοσοκόμοι τῆς Ἀδελφότητος διὰ τὰς θερ-  
μομετρήσεις, ἐφαρμογὰς θεραπευτικῶν μέσων, ἀλλαγὰς ἐπι-  
δέσμων, ἐνέσεις κτ. Οἱ δὲ ἀσθενεῖς ὅσων ἡ θεραπεία δὲν  
ἦτο δυνατόν νὰ γίνῃ κατ' οἶκον παρεπέμφθησαν, ὡς πάν-  
τοτε, εἰς τὸ Ἐθνικὸν Νοσοκομεῖον. Εἰς 17 ἐξ αὐτῶν ἡ

Ἐδελφότης παρέσχε καὶ τὰ ἔξοδα μεταβάσεως, γινομένης ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἐφ' ἑμάξης.

### **Β'. Νοσήματα γυναικολογικά.**

Καὶ κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ὁ γυναικολόγος καὶ μαιευτὴρ κ. *Α. Ἀδλωνίτης* ἐξηκολούθησε τὴν περίθαλψιν τῶν εἰς τὸ Ἰατρεῖον καταφευγουσῶν καὶ εἰδικὰ νοσήματα πασχουσῶν ἢ ἐγκύων γυναικῶν, ὧν ὁ ἀριθμὸς ἀνῆλθεν εἰς 285. Καὶ ἐπὶ τούτων ἐγένοντο αἱ δυναταὶ ἐγχειρήσεις. Κωλυθέντα δὲ τὸν κ. Ἀδλωνίτην ἐπὶ τινα χρόνον ἀνεπλήρωσεν ὁ τακτικὸς ἰατρὸς κ. *Χρ. Παπαδόπουλος*.

### **Γ'. Νοσήματα ὀφθαλμικά.**

Ὁ ὀφθαλμολόγος κ. *Α. Γαβριηλίδης* ἐπεμελήθη κατὰ τὸ ἔτος 1908 ἐν τῷ Ἰατρείῳ 680 ὀφθαλμοπαθῶν, τελέσας, πλὴν τῶν προχείρων ἐπεμβάσεων, καὶ οὐκ ὀλίγας μείζονας ἐγχειρήσεις.

### **Δ'. Νοσήματα δερματικά.**

Καὶ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο οἱ δερματολόγοι ἰατροὶ κκ. *Α. Σινύσογλους* καὶ *Β. Κιολεμένογλους* ἐξετέλεσαν ὁμοῦ ἢ ἐναλλάξ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν δερματικῶν νοσημάτων, δεχθέντες ἐν ὅλῳ ἀσθενεῖς 693.

### **Ε'. Νοσήματα ὠτων, ῥινός, λάρυγγος.**

Ὁ εἰδικὸς τοῦ κλάδου τούτου ἰατρὸς κ. *Π. Παπανικολάου* ἐπεμελήθη ἐν τῷ Ἰατρείῳ 488 ἀσθενῶν, ἐκτελέσας καὶ ἰκανὰς ἐγχειρήσεις. Συνειργάσθη δὲ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο μετ' αὐτοῦ καὶ ἀνεπλήρωσεν αὐτὸν κωλυόμενον ὁ ἐπίσης εἰδικὸς κ. *Α. Εὐσταθιανός*.

Τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ κλάδου τούτου ἐτελειοποίησε σημαντικῶς ἡ γενναία δωρεὰ τοῦ κ. *Β. Ἀριστοβούλου* περὶ ἧς ἐν τῷ οἰκείῳ χώρῳ γίνεται λόγος καὶ δι' ἣν ἐκφράζονται καὶ ἐν-

ταῦθα τῷ δωρητῇ αἱ εὐχαριστίαι τῆς Ἀδελφότητος καὶ ἡ ἐγγνωμοσύνη τῶν ἀσθενῶν τῆς.

### **ΣΤ'. Νοσήματα νευρικά.**

Οἱ ἀσθενεῖς τοῦ κλάδου τούτου ἀνῆλθον κατὰ τὸ λήξαν ἔτος εἰς 90, τυχόντες τῆς δεούσης θεραπείας ἐν τῷ Ἰατρείῳ παρὰ τοῦ νευρολόγου ἰατροῦ κ. *Κ. Παντερμαλῆ*. Εἰς τινὰς ἐκ τούτων ἐφηρημόσθη καὶ ἠλεκτροθεραπεία ἐν τῷ γραφείῳ τοῦ ἰατροῦ.

### **Ζ'. Νοσήματα ὀδόντων.**

Ὁ ὀδοντοῖατρὸς κ. *Α. Νεργεπόντης* καὶ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ἐπεριποιήθη τοὺς πάσχοντας τοὺς ὀδόντας ἐν τῷ Ἰατρείῳ, ἀνελθόντας εἰς 189, ἐφ' ὧν ἐξετέλεσε 203 ἔξαγωγὰς ὀδόντων καὶ ἄλλας τινὰς ἐπεμβάσεις.

### **Η'. Ἐμβολιασμοί.**

Οἱ ἐμβολιασθεντες κατὰ τὸ 1908 ἐν τῷ Ἰατρείῳ ὑπὸ τοῦ ἰατροῦ κ. *Ι. Βιόλη*, διὰ δαμαλίδος ὑπ' αὐτοῦ, ὡς πάντοτε, προσενεχθείσης, ἀνῆλθον εἰς 733, ὧν 507 παῖδια. Ἐκ τῶν 733 οἱ 404 ἐδαμαλίσθησαν διὰ πρώτην φορὰν.

Αἱ γενόμεναι διὰ τὸ σύνολον τῶν ὡς ἄνω ἀσθενῶν ἰατρικαὶ ἐπισκέψεις ἀνῆλθον εἰς 18.969, αἱ δὲ εἰς αὐτοὺς χορηγηθεῖσαι ἐκ τοῦ φαρμακείου τῆς Ἀδελφότητος *φαρμακευτικαὶ σκευασαί* εἰς 21,529. Τὸ Φαρμακεῖον καὶ κατὰ τὸ λήξαν ἔτος διετέλεσεν ὑπὸ τὴν Διεύθυνσιν τοῦ φαρμακοποιοῦ καὶ χημικοῦ κ. *Λέοντος Εἰρηναίου*, ἐκτελέσαντος, ὡς πάντοτε, καὶ τὴν χημικὴν ἐξέτασιν τῶν φαρμάκων, ὧν προμηθευτῆς ἐγένετο κατὰ τὸ 1908, κατόπιν μειοδοσίας, ὁ φαρμακέμπορος κ. *Δ. Ἀκαστοριδῆς*.

Πλὴν τῶν φαρμάκων ἐδόθησαν εἰς ἀσθενεῖς 3,499 ὀκάδες γάλακτος καὶ 2,052 ὀκάδες κρέατος χορηγούμεναι ὑπὸ

τοῦ Τμήματος τῶν Ἑλεῶν. Εἰς 24 πρόσωπα ἐδόθησαν δίοπτρα, εἰς 7 δὲ κηλεπίδεςμοι καὶ ὅμοια μηχανήματα. Λουτρά δὲ διὰ λογαριασμὸν τοῦ Ἰατρείου ἐγένοντο 18 θειοῦχα καὶ 5 ἀπλᾶ ἐν τῷ Ὑδροθεραπευτηρίῳ τοῦ ἱατροῦ κ. Ι. Σιώτη, ὃν εὐχαριστεῖ ἡ Ἀδελφότης διὰ τὴν γινομένην εἰς αὐτὴν ἔκπτωσιν τῶν τιμῶν. Ἐκφράζομεν ἐπίσης εὐχαριστίας τῷ ἱατρῷ κ. Βιόλη, παρέχοντι δωρεὰν τὴν ἀπαιτουμένην εἰς τὸ Ἰατρεῖον δαμαλίδα, ὡς καὶ τῷ ἀκονιστῇ κ. Γ. Τζι-βραῖλλη, μὴ δεχθέντι ἀμοιβὴν διὰ τὸ ἀκόνισμα ἢ ἐπιδιόρθω-σιν ἐργαλείων τοῦ Ἰατρείου.

Τὰ ἔξοδα τοῦ Ἰατρείου κατὰ τὸ 1908 ἀνῆλθον εἰς γρ. 45.329.50, ἀναλύονται δὲ ὡς ἑξῆς:

Βιβλία, συνταγαὶ καὶ γραφικὴ ὕλη.....	Γρ.	2,016.50	
Θέρμανσις καὶ φωτισμός .....	»	761.50	
Ἵδωρ .....	»	225.—	
Ἐπιπλα καὶ σκευή.....	»	299.—	
Ἐργαλεῖα .....	»	221.25	
Βάμβαξ κλ. εἶδη ἐπιδέσεων .....	»	977.—	
Δίοπτρα .....	»	244.—	
Ἐπίδεςμοι κηλῶν καὶ λοιποὶ.....	»	219.—	
Λουτρά .....	»	119.—	
Μεταφορὰ ἀσθενῶν εἰς Νοσοκομεῖον ...	»	410.—	
Διάφορα .....	»	318.75	5,811.—
Μισθὸς ἱατροῦ Διευθυντοῦ.....	»	6,480.—	
» » ἑξωτερικοῦ.....	»	6,480.—	
» ἀρχινοσοκόμου καὶ νοσοκόμων ..	»	7,805.—	
» ὑπαλλήλου.....	»	600.—	
» καθαριστρίας .....	»	960.—	
Δῶρα προσωπικοῦ.....	»	298.—	22,623.—
Φάρμακα.....	»	10,371.50	
Σκευὴ καὶ διάφορα ἔξοδα Φαρμακείου..	»	44.—	
Μισθὸς φαρμακοποιοῦ.....	»	6,480.—	16,895.50
			<u>45,329.50</u>

## ΤΜΗΜΑ ΝΟΣΟΚΟΜΩΝ

Κατὰ τὸ ἔτος 1908 εἰργάσθησαν ἐν τῷ τμήματι τούτῳ 17 Νοσοκόμοι, ὧν μία προσελήφθη καὶ ἐδιδάχθη ἐντὸς τοῦ ἔτους μετὰ μιᾶς τῶν παλαιότερων, ἣτις δὲν εἶχε συμπλη-ρώσῃ τὰ μαθήματά της κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος. Ὑπῆρξε δέ, ὡς πάντοτε, ἡ ἐργασία αὐτῶν διττή, ἥτοι ἐνθεν μὲν ἐν τῷ Ἰατρείῳ τῆς Ἀδελφότητος, διὰ τε τὴν ἐσωτερικὴν αὐτοῦ ὑπηρεσίαν καὶ διὰ τοὺς ἐξωτερικοὺς αὐτοῦ ἀπόρους ἀσθε-νεῖς, ἐνθεν δὲ δι' εὐποροῦντας ἀνά τὴν πόλιν ἀσθενεῖς, ἐπὶ πληρωμῇ. Τῶν τελευταίων τούτων ὁ ἀριθμὸς κατὰ τὸ 1908 ἀνῆλθεν εἰς 140 (ἀπέναντι 119 κατὰ τὸ 1907), ὧν 94 ὁμο-γενεῖς, οἱ δὲ λοιποὶ Ὁθωμανοί, Ἀρμένιοι, Ἰσραηλιταὶ καὶ Εὐρωπαῖοι. Ἐτέλεσαν δὲ παρ' αὐτοῖς αἱ ἡμέτεραι Νοσοκό-μοι ἡμέρας νοσηλείας ἐν ὄλῳ 3024 (ἀπέναντι 2947 κατὰ τὸ 1907). Οἱ ἀριθμοὶ οὗτοι τῶν ἀσθενῶν καὶ τῶν ἡμερῶν νοσηλείας ὑπῆρξαν οἱ ἀνώτατοι ἀπὸ τῆς κατὰ τὸ ἔτος 1895 συστάσεως τοῦ τμήματος τούτου. Ἡ τοιαύτη δὲ ἀπὸ ἔτους εἰς ἔτος προαγωγὴ τῶν ἐργασιῶν τοῦ Τμήματος ἐνεθάρρυνε τὴν Ἀδελφότητα εἰς συστηματικωτέραν αὐτοῦ διαρρύθμισιν διὰ γραπτοῦ κανονισμοῦ, ὅστις συζητηθεὶς καὶ ψηφισθεὶς ὑπὸ τοῦ Δ. Συμβουλίου ἐντὸς τοῦ λήξαντος ἔτους εὐρίσκεται ἔτοιμος πρὸς δημοσίευσιν.

Ὁ δὲ οικονομικὸς ἀπολογισμὸς τοῦ ἔτους 1908 ἔχει ὡς ἑξῆς:

### Α'. Εἰσπράξεις.

Δι' ἡμερονύκτια	2201	πρὸς γρ.	27	Γρ.	59,427.—
» νύκτας	622	»	20	»	12,440.—
» ἡμέρας	201	»	15	»	3,015.—
Τὸ ὅλον διὰ νοσηλ.	3024			Γρ.	<u>74,882.—</u>

**Β'. Δαπάναι.**

Νοσήλια Νοσοκόμων.....	Γρ.	40,435.—
Μισθοί αὐτῶν.....	»	17,760.—
Ἐνδυμασίαι.....	»	3,780.50
Πλυσιτικά.....	»	865.75
Λουτρά.....	»	330.—
Δῶρα καὶ βοηθήματα.....	»	856.—
Διάφορα ἔξοδα.....	»	242,75
Μισθὸς Διευθυντοῦ.....	»	6,480.—
» Ἀρχινοσοκόμου.....	»	1,944.—
» ὑπαλλήλου.....	»	1,200.—
Τὸ ὅλον	»	<u>73,894.—</u>

Ἐκ τῆς συγκρίσεως ἐσόδων καὶ ἐξόδων ἐξάγεται ὅτι, εἰσπραττομένων καὶ τῶν τῆ 31 10/βρίου 1908 καθυστερουμένων ὑπὸ πελατῶν, τὸ Τμήμα καταλείπει διὰ τὸ ἔτος 1908 περίσσευμα ἐκ γρ. 988, περιερχόμενον εἰς τὸ Ταμεῖον τῆς Ἀδελφότητος.

Τὸ *εἰδικὸν κεφάλαιον* τοῦ Τμήματος, ἀνερχόμενον τῆ 31 Δεκεμβρίου 1907 εἰς γρ. 83,336.50, ἠῤῥήθη κατὰ τὸ 1908 διὰ τῶν τόκων του πρὸς 4 %, ἦτοι κατὰ γρ. 3,333.50, ἀνερχόμενον οὕτω τῆ 31 Δεκεμβρίου 1908 εἰς γρ. 86,970.—

Ἐκ δὲ τοῦ ὑπολοίπου τῆς ἐξ 100 λ. ὀθ. εἰδικῆς δωρεᾶς τῆς εὐγενεστάτης προστάτιδος τοῦ Τμήματος κυρίας Ἑλένης Γ. Ζαρίφη, γενομένης τῷ 1905 πρὸς ἐκπαίδευσιν νέων νοσοκόμων, ὑπολοίπου ἀνερχομένου τῆς 31 Δεκεμβρίου 1907 εἰς γρ. 2,340.25, ἔδαπανήθησαν κατὰ τὸ ἔτος 1908 εἰς μισθοδοσίαν τῶν δύο μαθητευομένων γρ. 720, οὕτως ὥστε τῆ 31 Δεκεμβρίου 1908 ὑπῆρχεν ὑπόλοιπον διαθέσιμον ἐκ γρ. 1,620.25.

**ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΕΙΣ ΧΡΕΩΓΡΑΦΑ**

- 37 *Μετοχαὶ Ἐθν. Τραπεζῆς Ἑλλάδος*, (παρὰ τῆ ἐν Ἀθήναις Ἐθν. Τραπεζῆ), ἐκ κληροδοτήματος Γ. Ζαφειροπούλου ἐκτιμηθεῖσαι τῆ 31 Δεκεμβρίου 1905 πρὸς Δραχ. 3,750 = Δραχ. 138,750 πρὸς 27 τὴν Ὀθ. Λίρ. = Λ. Τ. 5.139 πρὸς 108. Γρ. Ἀργ. 555.012.—
- 200 *Ὁμολογίαι Σιδηροδρόμων Ἀνατολῆς*, (παρὰ τῆ Αὐτ. Ὀθ. Τραπεζῆ, ἐκ κληροδοτήματος ἀωνύμου εὐεργέτιδος) ἐκτιμηθεῖσαι τῆ 31 Δεκεμβρίου 1903 πρὸς φρ. χρ. 525 = @ γρ. 4,40 = Λ. Τ. 4,620 — πρὸς 108. » 498.960.—
- 12 *Λαχ. Ὁμολογίαι Ἐθν. Τραπεζῆς Ἑλλάδος* 3 % 1880 ἦτοι 10 ἐκ κληροδοτήματος Ν. Ζαρίφη (παρὰ τῷ Crédit Lyonnais) καὶ 2 τῆς Ἀδελφότητος (παρὰ τῆ Αὐτ. Ὀθ. Τραπεζῆ), ἐκτιμηθεῖσαι διὰ Λίρ. Ὀθ. 231,17 1/2. » 24,967.—
- 92 *Ὁμολογίαι Προκνυμιαῶν Κων/λεως*, 4 %, ἦτοι 60 ἐκ κληροδοτήματος Ν. Ζαρίφη (παρὰ τῷ Crédit Lyonnais) καὶ 32 Ἀδελφότητος, (παρὰ τῆ Αὐτ. Ὀθ. Τραπεζῆ) ἐκτιμηθεῖσαι διὰ Λ. Ὀθ. 1855.44. » 200,387.75
- 11 *Ὁμολογίαι Νέου Λαχ. Δαν. Ἐθν. Τραπεζῆς Ἑλλάδος*, 2 1/2 % 1904 (παρὰ τῆ Αὐτ. Ὀθ. Τραπεζῆ) ἀγορασθεῖσαι διὰ Λίρ. Ὀθ. 38,88 πρὸς 108. » 4.199.—
- 55 *Ὁμολογίαι Ρωσσ. Ὀνομ. Δανείου* 5 % 1906 (ἐκ κληροδοτήματος Κ. Σεβαστοπούλου) παρὰ τῆ Ἐθν. Τραπεζῆ τῆς Ἑλλάδος, διὰ φρ. χρ. 27,103 3/4 = Λ. Τ. 1,192.06. » 128,742.75

Γρ. Ἀργ. 1,412,268.50



## ΤΑΚΤΙΚΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1908

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1 ΑΛΕΞΙΑΔΟΥ ΦΩΤΕΙΝΗ        | 34 ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΟΥ ΠΡ. ΠΟΥΞΕΝΗ |
| 2 ΑΠΟΣΤΟΛΙΑΔΟΥ ΦΕΒΡΩΝΙΑ    | 35 ΕΥΓΕΝΙΔΟΥ Ε. ΜΑΡΙΑ      |
| 3 ΑΛΛΗ ΒΕΝ ΧΑΡΙΚΛΕΙΑ       | 36 ΕΥΓΕΝΙΔΟΥ ΣΤ. ΕΛΕΝΗ     |
| 4 ΑΡΒΑΝΙΤΙΔΟΥ Ι. ΕΛΕΝΗ     | 37 ΕΥΘΥΒΟΥΛΗ ΕΛΕΝΗ         |
| 5 ΑΓΝΙΔΟΥ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ       | 38 ΕΥΣΤΡΑΤΙΑΔΟΥ ΚΑΛΛΙΟΠΗ   |
| 6 ΑΝΑΓΝΩΣΤΙΔΟΥ Χ. ΚΑΛΛΙΟΠΗ | 39 ΕΥΣΤΡΑΤΙΑΔΟΥ Γ. ΜΑΡΙΑ   |
| 7 ΑΝΤΙΠΠΑ ΜΑΡΙΑ            | 40 ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΔΟΥ ΣΜΑΡΑΓΔΑ   |
| 8 ΑΝΘΩΠΟΥΛΟΥ ΠΑΣΑ          | 41 ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΥ ΠΙΤΤΑΚΟΥ     |
| 9 ΑΠΕΡΓΗ                   | 42 ΕΥΤΥΧΙΔΟΥ ΑΘ.           |
| 10 ΑΡΑΒΑΝΟΠΟΥΛΟΥ ΧΑΡΙΚΛΕΙΑ | 43 ΖΙΦΟΥ ΑΡΓΙΝΗ            |
| 11 ΑΛΕΥΡΟΠΟΥΛΟΥ ΕΡ.        | 44 ΖΑΡΙΦΗ Γ. ΕΛΕΝΗ         |
| 12 ΒΟΥΖΕΝ ΒΕΝ ΣΟΦΙΑ        | 45 ΖΑΡΙΦΗ Α. ΦΡΟΣΔ         |
| 13 ΒΑΛΑΒΑΝΗ ΠΟΥΞΕΝΗ        | 46 ΗΛΙΑΣΚΟΥ Κ. ΕΥΒΑΛΙΑ     |
| 14 ΒΛΑΣΤΑΡΗ ΣΟΦΙΑ          | 47 ΗΛΙΑΣΚΟΥ ΜΑΡΙΑ          |
| 15 ΒΛΑΣΤΑΡΗ ΣΟΦΙΑ          | 48 ΗΛΙΑΣΚΟΥ ΚΑΚΙΑ          |
| 16 ΒΑΣΣΑΜΟΥ Ι. ΑΜΑΛΙΑ      | 49 ΘΕΟΔΩΡΙΔΟΥ ΑΜΑΛΙΑ       |
| 17 ΒΑΤΑΒΑΛΗ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ     | 50 ΘΕΟΤΟΚΑ Μ.              |
| 18 ΒΕΡΙΣΗ ΧΑΡΙΚΛΕΙΑ        | 51 ΘΕΟΧΑΡΙΔΟΥ Γ.           |
| 19 ΒΙΒΥΝΟΥ ΑΡ.             | 52 ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ Β. ΕΡΑΤΩ      |
| 20 ΒΕΡΝΟΥΔΑΚΗ ΕΥΦΡ.        | 53 ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ ΑΡΤΕΜΙΣΙΑ     |
| 21 ΓΕΩΡΓΙΑΔΟΥ ΤΑΡΣΗ        | 54 ΙΒΡΑΚΗ ΟΛΓΑ             |
| 22 ΓΕΩΡΓΙΑΔΟΥ ΙΟΥΛΙΑ       | 55 ΙΒΡΑΚΗ ΖΩΗ              |
| 23 ΓΕΩΡΓΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ ΕΛΕΝΗ   | 56 ΙΣΑΑΚΙΔΟΥ               |
| 24 ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΟΥ ΔΕΣΠΟΙΝΑ    | 57 ΚΑΡΑΠΕΠΟΓΛΟΥ            |
| 25 ΓΕΩΡΓΙΑΔΟΥ ΘΕΟΔΩΡΑ      | 58 ΚΟΥΝΟΥΠΙΩΤΗ ΕΥΦΡΟΣΥΝΗ   |
| 26 ΓΕΡΑΡΔΟΥ Ν. ΕΥΡΥΔΙΚΗ    | 59 ΚΟΡΩΝΑΚΗ ΚΑΛΥΨΩ         |
| 27 ΓΙΟΥΛΤΖΙΔΟΥ ΠΟΥΞΕΝΗ     | 60 ΚΟΣΜΑ ΒΕΝ               |
| 28 GIRAUD OCTAVE           | 61 ΚΑΛΒΟΚΟΡΕΣΗ Ι. ΑΡΓΥΡΩ   |
| 29 YOUNOVICHS              | 62 ΚΟΣΜΑ ΠΑΣΑ ΜΑΡΙΑ        |
| 30 ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΟΥ Ι. ΑΜΑΛΙΑ   | 63 ΚΑΖΑΝΟΒΑ ΕΥΒΑΛΙΑ        |
| 31 ΔΕΛΑΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ ΑΝ.      | 64 ΚΟΜΠΕΡΠΑΤΣ ΜΑΡΙΑ        |
| 32 ΔΟΥΚΑ ΠΑΣΣΑ             | 65 ΚΟΥΡΤΣΗ Θ. ΚΛΕΟΠΑΤΡΑ    |
| 33 ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΟΥ Κ. ΠΑΥΛΙΝΑ  | 66 ΚΑΜΠΑΛΟΥΡΗ ΕΥΔΟΞΙΑ      |

- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| 67 ΚΑΛΙΒΡΟΥΣΗ ΕΥΘΥΜΙΑ        | 106 ΝΟΥΛΗ ΙΑΤΡΟΥ          |
| 68 ΚΕΝΤΡΟΥ ΧΑΪΔΗ             | 107 ΟΙΚΙΑΔΟΥ ΙΟΥΛΑ.       |
| 69 ΚΕΝΤΡΟΥ ΑΔΕΣ.             | 108 ΠΑΝΤΖΙΡΗ ΒΕΝ ΧΡΙΣΤΙΝΗ |
| 70 ΚΑΡΑΒΟΚΥΡΟΥ ΑΓΛ.          | 109 ΠΕΤΡΙΔΟΥ Μ.           |
| 71 ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΥ ΕΛΙΖΑ          | 110 ΠΑΝΤΕΡΜΑΛΗ ΕΛΕΝΗ      |
| 72 ΚΑΡΤΑΛΗ ΑΓΛ.              | 111 ΠΑΝΤΕΡΜΑΛΗ ΑΙΚ.       |
| 73 ΚΑΛΛΙΑΔΟΥ ΒΙΡΓΙΝ.         | 112 ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ ΑΓΓΕΛΙΚΗ  |
| 74 ΚΟΥΜΑΡΙΑΝΟΥ ΔΩΡΩ.         | 113 ΠΑΠΑΖΟΓΛΟΥ ΕΛΕΝΗ      |
| 75 ΚΟΛΑΣΗ Α. ΣΩΦ.            | 114 ΠΟΡΤΟΚΑΛΟΓΛΟΥ ΑΝΝ.    |
| 76 ΚΑΡΑΒΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ        | 115 ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ ΑΓΓΕΛΙΚΗ |
| 77 ΚΟΥΛΟΥΘΡΟΥ ΑΘ.            | 116 ΠΑΠΑΔΟΥΚΑ ΑΝΝ.        |
| 78 ΚΥΡΙΑΚΙΔΟΥ ΕΛΕΝΗ          | 117 ΠΑΝΤΑΖΟΠΟΥΛΟΥ ΙΦΙΓΕΝ. |
| 79 ΚΑΛΟΓΡΑΙΑ Α.              | 118 ΠΑΤΡΙΚΙΟΥ ΑΘ.         |
| 80 ΚΟΣΜΕΤΟΥ                  | 119 ΠΕΡΙΝΑΚΗ ΛΟΞΗ         |
| 81 ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ Ι. ΔΕΣΠ.   | 120 ΠΑΣΧΑΛΙΔΟΥ ΛΟΥΚ.      |
| 82 ΛΑΛΑ Ν. ΜΑΡ.              | 121 ΠΑΝΤΖΙΡΗ ΕΛΕΝΗ        |
| 83 ΛΑΜΠΙΚΗ ΜΕΛΠΟΜΕΝΗ         | 122 ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ ΣΩΦ.     |
| 84 ΛΟΓΟΒΕΤΙΔΟΥ Μ. ΜΑΡ.       | 123 ΠΑΝΤΑ                 |
| 85 ΛΙΑΜΠΗ ΑΓΓΕΛΙΚΗ           | 124 ΠΟΥΛΩΝΗ ΑΙΚ.          |
| 86 ΛΑΖΑΡΙΔΟΥ ΑΝ. ΕΦΕΝΤΗ      | 125 ΠΟΡΤΟΚΑΛΗ Μ.          |
| 87 ΛΟΓΙΟΥ                    | 126 ΡΟΣΣΟΛΑΤΟ ΒΕΝ         |
| 88 ΛΕΙΒΑΔΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ        | 127 ΡΟΣΣΟΛΥΜΟΥ Μ.         |
| 89 ΛΑΜΠΡΙΝΙΔΟΥ ΕΦΕΝΤΗ        | 128 ΡΑΛΛΗ Κ.              |
| 90 ΜΕΣΙΚΗ ΦΡ. ΟΛΓΑ           | 129 ΡΙΖΟΥ Γ. ΔΕΣΠΟΙΝΑ     |
| 91 ΜΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ ΚΛΕΟΠ.        | 130 ΡΑΛΛΗ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ      |
| 92 ΜΕΣΙΚΗ ΑΝΑΣΤ.             | 131 ΡΟΥΖΕΛΑΥ              |
| 93 ΜΑΥΡΟΓΟΡΔΑΛΟΥ Θ. ΦΙΛΟΜΗΛΑ | 132 ΡΟΜΠΑΚΗ ΕΛΕΝΗ         |
| 94 ΜΑΥΡΟΓΟΡΔΑΤΟΥ ΕΦ. Μ.      | 133 ΡΙΖΟΥ Σ. ΙΦΙΓΕΝΕΙΑ    |
| 95 ΜΑΥΡΟΓΟΡΔΑΤΟΥ Α. ΛΟΞ.     | 134 ΡΙΖΟΥ Σ. ΕΥΡΥΔΙΚΗ     |
| 96 ΜΑΓΚΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΗ         | 135 ΣΟΦΙΑΝΟΥ Μ.           |
| 97 ΜΑΝΟΠΟΥΛΟΥ ΙΟΥΛΑ.         | 136 ΣΑΓΡΕΔΟΥ ΜΑΡΓ.        |
| 98 ΜΑΛΛΙΝΟΠΟΥΛΟΥ ΙΟΥΛΑ.      | 137 ΣΑΡΑΦΟΓΛΟΥ ΑΣΠ.       |
| 99 ΜΑΝΙΑΔΑΚΗ ΑΘ.             | 138 ΣΕΒΑΣΤΟΠΟΥΛΟΥ ΣΜ.     |
| 100 ΜΑΝΟΥΗΛΟΓΛΟΥ             | 139 ΣΙΦΝΑΙΟΥ ΔΕΣΠ.        |
| 101 ΜΑΓΚΟΥ ΛΕΥΚΗ             | 140 ΣΑΡΑΚΙΩΤΗ ΑΙΚ.        |
| 102 ΜΗΧΙΩΤΗ                  | 141 ΣΓΟΥΤΑ Β. Μ.          |
| 103 ΜΑΜΜΟΠΟΥΛΟΥ Μ.           | 142 ΣΚΑΝΑΒΗ ΡΗΤ.          |
| 104 ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΥ ΑΡΤΕΜΙΣΙΑ   | 143 ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Β.         |
| 105 ΝΕΤΗ ΖΩΗ                 | 144 ΣΕΪΜΙΡΗ ΒΙΡΓΙΝ.       |

145 ΣΚΥΛΙΤΣΗ ΕΥΓΕΝ.  
 146 ΣΤΕΚΟΥΛΗ ΖΩΗ  
 147 ΣΑΡΙΔΑΚΗ ΟΛΥΜΠ.  
 148 ΣΗΜΗΡΙΩΤΗ ΑΙΜ.  
 149 ΣΙΝΙΟΣΟΓΛΟΥ ΕΥΛ.  
 150 ΣΓΟΥΡΔΑΙΟΥ ΠΑΥΛ.  
 151 ΣΙΔΕΡΙΔΟΥ ΘΕΟΦ.  
 152 ΣΙΔΩΤΟΥ ΙΑΤΡΟΥ  
 153 ΣΧΟΙΝΑ  
 154 ΣΟΥΡΛΑ Α.  
 155 ΣΙΝΙΟΣΟΓΛΟΥ ΣΜ.  
 156 ΣΕΡΑΦΙΔΟΥ Χ.  
 157 ΤΣΑΜΠΟΥΛΑ  
 158 ΤΖΟΥΝΗ ΧΑΡ.  
 159 ΤΖΙΜΑΡΑ ΕΥΤΕΡΠΗ  
 160 ΤΑΝΤΑΛΙΔΟΥ Δ. Μ.  
 161 ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΥ Μ.  
 162 ΤΣΟΥΧΛΟΥ ΙΑΤΡΟΥ  
 163 ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΙΔΟΥ Μ.  
 164 ΥΑΚΙΝΘΟΥ

165 ΦΥΤΙΑΗ Μ.  
 166 ΦΩΤΙΑΔΟΥ Π. ΝΙΝ.  
 167 ΦΩΤΕΙΑΔΟΥ Ζ.  
 168 ΦΩΤΙΑΔΟΥ ΕΥ.  
 169 ΦΩΤΙΑΔΟΥ ΡΩΞ.  
 170 ΦΡΑΓΚΟΠΟΥΛΟΥ ΕΛΕΝΗ  
 171 ΦΑΜΠΙΑΤΟΥ  
 172 ΦΡΑΓΚΙΑ ΣΜ.  
 173 ΦΙΛΙΚΟΥ ΣΟΦ.  
 174 ΧΡΥΣΟΥ ΔΕΣΠ.  
 175 ΧΩΤΣΗ Ι.  
 176 ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ ΑΓΓΕΛ.  
 177 ΧΑΡΙΤΩΝΙΔΟΥ ΕΥΤΕΡΠΗ  
 178 ΧΑΡΙΤΩΝΙΔΟΥ ΕΛΕΝΗ  
 179 ΧΑΙΤΣΟΠΟΥΛΟΥ ΑΘ.  
 180 ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΙΔΟΥ ΕΛΕΝΗ  
 181 ΧΑΤΣΟΠΟΥΛΟΥ Π.  
 182 ΧΑΤΖΗΘΑΝΝΟΥ  
 183 ΧΙΝΔΙΡΟΓΛΟΥ  
 184 ΨΑΘΗ ΕΛΙΣ.

## ΔΩΡΗΤΑΙ ΚΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΑΙ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1908

### Α' ΕΙΣ ΧΡΟΪΜΑΤΑ.

#### Κατ' Ιανουάριον.

Κυρία Έλίζα Καλλινίκου..... Γρ. 120.—

#### Κατὰ Φεβρουάριον.

Κυρία Άργυρώ Ι. Καλβοκορέση..... Γρ. 88.—  
 » Έλένη Ν. Μαυρογορδάτου φρ. 200 » 950.— 1,038.—

#### Κατ' Απρίλιον.

Κυρία Μαρ. Ε. Ευγενίδου..... Γρ. 1,080.—  
 » Έλένη Γ. Ζαρίφη..... » 1,080.—  
 » Άλεξ. Ναούμ..... » 135.—  
 Έφορία Κοινότητος Σταυροδρομίου.... » 500.—  
 Α. Θ. Π. πρώην Κων/πόλεως Κ/τίνος Ε' » 190.—  
 Κυρία Σοφία Κ. Βλαστάρη..... » 420.—  
 » Λοξάνδρα Α. Μαυρογορδάτου.... » 324.—  
 Κατάστημα Singer ..... » 108.—  
 » «Au Lion» ..... » 108.—  
 Κύριος Κυριακίδης..... » 120.—  
 46 διάφοροι από γρ. 5—95..... » 1,444.— 5,509.—

#### Κατὰ Μάϊον.

Κυρία Φιλομ. Θ. Μαυρογορδάτου..... Γρ. 540.—  
 7 διάφοροι από γρ. 25—60..... » 339.— 879.—  
 Μεταφέρονται..... Γρ. 7,546.—

Ἐκ μεταφορᾶς..... Γρ. 7,546.—

**Κατὰ Ἰούνιον.**

Κυρία Μαρ. Α. Μαλλιᾶκα..... Γρ. 40.—

**Κατὰ Σεπτέμβριον.**

Κυρία Ἀθηνᾶ Ἀσημ. Χατζοπούλου..... Γρ. 3,240.—  
 Κύριος Γεώργιος Π. Ζαρίφης..... > 2,160.—  
 Κυρία Βιργ. Κ. Καλλιᾶδου..... > 216.— 5,616.—

**Κατὰ Νοέμβριον.**

Κυρία Εὐθαλία Κ. Ἠλιάσκου..... Γρ. 540.—  
 > Μαρία Ἠλιάσκου..... > 540.— 1,080.—

**Κατὰ Δεκέμβριον.**

Ἐφορία Κοινότητος Σταυροδρομίου.... Γρ. 500.—  
 Κυρία Κάκια Ἠλιάσκου..... > 540.—  
 > Ἐλένη Γ. Ζαρίφη..... > 1,080.—  
 > Μαρ. Β. Σγούτα..... > 475.—  
 Κύριος Χαραλ. Ἀγνιάδης..... > 108.—  
 Κυρία Μαρ. Δ. Μαυροκορδάτου ἐφέντη. > 540.—  
 Κύριος Σωσσιδης..... > 216.— 3,459.—  
 Τὸ ὅλον Γρ. 17,741.—

**Β' Εἰς εἶδη.**

Κυρία Μαρ. Ε. Εὐγενίδου 2,160 εἰσιτήρια  
 διὰ τὸ Συσσίτιον πρὸς  $\frac{20}{40}$  = .. Γρ. 1,080.—  
 Κύριος Breytmann 6 τεμαχ. μαλλ. ὕφασμ. > 30.—  
 > Ἠλίας Κωνσταντινίδης κρέας ὀκ.  
 $30+20=50$ ..... = > 300.—  
 Μεταφέρονται..... Γρ. 1,410.— 17,741.—

Ἐκ μεταφορᾶς..... Γρ. 1,410.— 17,741.—

Κύριος Χ. Μέτσε κρέας ὀκ.  $10+16=26$  = > 156.—  
 > Γ. Βιλάλης εἰς τσουρέκια—πήτας > 200.—  
 Κ. κ. Ἀδελφοὶ Παπαδόπουλοι εἰς βούτυρ. > 25.—  
 Κύριος Mullatier εἰς ζαχαρωτά..... > 20.—  
 > Ψυλλάκης 50 ἄρτους.... Γρ. 50  
 > ἀωνύμως 50 > .... > 50 > 100.—

Κυρία Θεοδώρα Γεωργιάδου 89 πηχ.  
 μαλλ. ὕφασμ..... > 623.—  
 Κατάστημα «Au Lion» 17 τεμ. μαλλ. ὕφασμ. > 85.— 2,619.—  
 Τὸ ὅλον Γρ. 20,360.—

# ΙΣΟΛΟΓ ΤΗΣ ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ

Τῆ 31η

<b>ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ</b>	Γρόσια	έκ.	Γρόσια	έκ.
<b>Ταμείον μετροπῶν</b>				
Τὰ ἐν αὐτῷ μετροητά .....			4,989	—
<b>Ἄδελφοὶ Μάλλη (Manchester)</b>				
Τὰ παρ' αὐτοῖς κατατεθειμένα £ 188,13:4....			22,413	50
<b>Αὐτοκρατορικὴ Ὁθωμανικὴ Τράπεζα</b>				
Τὰ παρ' αὐτῆ κατατεθειμένα λ. ὀθ. 115,46.—..			12,470	50
<b>Χρεώγραφα καὶ Κληροδοτήματα</b>				
Διατίμησις διαφόρων χρεωγράφων .....			1,412,268	50
<b>Κεῖμα Ἀδελφότητος (ὁδοῦ Τελεγράφου)</b>				
Δαπάναι νέου κτιρίου ἕως 31 Δεκεμβρίου 1908			954,257	75
<b>Ἐπιπλα καὶ ὀκεῦν</b>				
Ἐκτίμησις διαφόρων σκευῶν καὶ ἐπίπλων....			24,797	—
<b>Κατειργασμένον ὕλικόν</b>				
Ἀξία τοῦ ἐν τῇ ἀποθήκῃ κατειργασμένου ὕλικου			139,966	25
<b>Χρεῶσται Πλυντηρίου</b>				
Τὰ παρὰ διαφόρων ὀφειλόμενα εἰς τὸ Πλυντήρ.			2,023	50
<b>Ἀκατέργαστον ὕλικόν</b>				
Ἀξία τοῦ ἐν τῇ ἀποθήκῃ ἀκατεργάστου ὕλικου,				
ἥτοι: ἀναλογίας Ἐργαστηρίου .....	99,010	75		
> Εἰδικου Ταμείου .....	128,840	—	227,850	75
<b>Χρεῶσται Ἐργαστηρίου</b>				
Τὰ παρὰ διαφόρων ὀφειλόμενα εἰς τὸ Ἐργαστή-				
ριον, ἥτοι: ἐκ παραγγελιῶν, κατειργασμέ-				
νου καὶ ἀκατεργάστου ὕλικου.....	59,389	75		
ἐκ παραγγελιῶν μὴ παραληφθεισῶν.....	3,874	—	63,263	75
Εἰς μεταφορὰν.....			2,864,300	50

# ΓΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ ΤΟΥ ΠΕΡΑΝ

Δεκεμβρίου 1908

<b>ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ</b>	Γρόσια	έκ.	Γρόσια	έκ.
<b>Ἐκκρεμεῖς λογ/ὀμοὶ εἰσπράξεων, δανείων κτλ.</b>				
Ἐκ καταθέσεως Αἰκ. Ν. Ἀγγελῆ .. λ. ὀθ. 32.66				
Μείον λημμάτων της.....			» 1.—	
Ἐπόλοιπον εἰς πίστιν της.....			» 31.66	
Ἀπὸ διαφόρους, διὰ πρόχειρα δάνεια >			12.50	
Πιστολογικὸν ὑπόλοιπον.....			» 19.16=	
<b>Περιουσία Ἀδελφότητος</b>				
Κινητὴ καὶ ὀκίνητος περιουσία τῆ 31 Δεκεμ-				
βρίου 1907.....	2,552,830	25		
Ἐκ χορηγήματος Ἀνωύμου... λ. ὀθ. 1,500=			162,000	—
> κληροδ. Κ. Ε. Σεβαστοπούλου φρ. χρ. 27,375=			130,031	25
Συμπλήρωμα προσόδων κληροδοτήματος Ἀλε-				
ξάνδρου Γεωργιάδου 1904, 1905, 1906 καὶ				
1907..... λ. ὀθ. 206.14=			22,263	—
	2,867,124	50		
Ζημία μεταξὺ ἐκτιμήσεως καὶ πωλήσεως πα-				
λαιου κτιρίου Ἀδελφότητος.....			176,310	—
	2,690,814	50		
Ἀνάλογον Ἀδελφότητος ἐπὶ τοῦ πλεονάσματος				
χρήσεως 1908.....			68,595	25
	2,759,409	75		
<b>Περιουσία Τμήματος Νοδοκόμων</b>				
Εἰδικὸν κεφάλαιον τμήματος τῆ				
31 Δεκεμβρίου 1907..... γρ. 83,336.50				
Ἀνάλογον τμήματος ἐπὶ τοῦ πλεο-				
νάσματος χρήσεως 1908..... >			3,333.50	
			86,670	—
<b>Εἰδικὸν κεφάλαιον ἀκατεργάστ. ὕλικου</b>				
Ἐκ δωρεῶν διαφόρων τῶ 1889 πρὸς σχημα-				
τισμὸν κεφαλαίου δι' ἀγορὰς ἀκατεργάστου				
ὕλικου..... λ. ὀθ. 1,000=			108,000	—
Εἰς μεταφορὰν.....			2,954,079	75
			2,956,148	75

(Συνέχεια)

	Γρόσια	έκ.	Γρόσια	έκ.
Έκ μεταφορᾶς .....			2,864,300	50
<b>Χρεῶνται Τμήματος Νοσοκόμων</b>				
Τὰ ἐκ νοσηλειῶν παρὰ διαφορῶν ὀφειλόμενα..			1,320	—
<b>Χρεῶνται ταινιῶν Σιγαροχάρτου</b>				
Τὰ ἐκ προσόδων ταινιῶν ὀφειλόμενα .....			11,125	—
<b>*Ακατέργαστον ὕλικὸν Πλυντηρίου</b>				
*Ἀξία τοῦ ἐν τῇ ἀποθήκῃ σάπωνος, τεμάχια 2,261 @ 2 <sup>8</sup> / <sub>40</sub> .....			4,992	—
<b>Λ/δμὸς Ἐθνικοῦ Νοσοκομείου</b>				
Χρεωλογικὸν ὑπόλοιπον λ/σμοῦ.....			2,899	25
<b>Λεωνίδας Ζαρίφης</b>				
Τὰ παρ' αὐτῷ κατατεθειμένα λ. ὀθ. 851.56=			91,968	50
<b>Καθυστερούμεναι τακτικαὶ δυνδροφομαὶ 1908</b>				
Καθυστερούμεναι συνδροφομαὶ 7 μελῶν.....			840	—
<b>*Εκκρεμεῖς λ/δμοὶ τόκων καὶ διαφόρων προσόδων 1908</b>				
Διὰ τοὺς καθυστερουμένους τόκους καὶ τὰς προσόδους κληροδοτήματος Ἄλεξ. Γεωργιάδου χρήσεως 1908 .....			40,348	—
			<u>3,017,793</u>	<u>25</u>

\*Ο Λογιστῆς

(\*Υπογρ.) **Ι. Π. ΚΑΠΑΛΟΓΛΟΥ**

(Συνέχεια)

	Γρόσια	έκ.	Γρόσια	έκ.
Έκ μεταφορᾶς .....			2,956,148	75
<b>Χρηματικὰ καταβολαὶ ἐγγυήσεων Νοσοκόμων</b>				
Τὰ ἐκ κρατημάτων μισθοδοσιῶν νοσοκόμων ὀφειλόμενα.....			900	—
<b>Τόκοι κληροδοτήματος Ἄνωνύμου Εὐεργέτιδος</b>				
*Υπόλοιπον λ/σμοῦ κληροδοτήματος πρὸς κάλυψιν ζημίας ἐξ εὐθηνωπωλήσεως κατεργασμένου ὕλικου .....			27,759	75
<b>Δωρεὰ δχηματιοῦ νέας τάξεως Νοσοκόμων</b>				
*Υπόλοιπον τῆς, ὡς ἄνωθι, ἀρχικῆς δωρεᾶς (λ. ὀθ. 100)..			1,620	25
<b>Τόκοι κληροδοτήμ. Γ. Ζαφειροπούλου (Λ/σμὸς ὄρφανῶν)</b>				
*Υπόλοιπον τοῦ, ὡς ἄνωθι, κληροδοτήματος ὑπὲρ ὄρφανῶν .....			5,797	50
<b>Πιστώται ἐμπορευμάτων</b>				
Τὰ εἰς τοὺς Vacher Frères ὀφειλόμενα φρ. χρ. 4,529.90=			21,517	—
<b>Τόκοι ὀφειλόμενοι</b>				
Διὰ τὸν ὀφειλόμενον τόκον β' ἑξαμηνίας 1908 ἐπὶ τοῦ ἄνωγίμου χορηγήματος λ. ὀθ. 1,500 @ 5 % ἐτησίως = λ. ὀθ. 37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> .....			4,050	—
			<u>3,017,793</u>	<u>25</u>

Οἱ Ἐλεγκταὶ

(\*Υπογρ.) **Κ. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ, Φ. Α. ΚΟΥΡΤΕΛΗΣ**

## ΑΠΟΛΟ ΤΗΣ ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ

Τῆ 31ῃ

<b>ΕΣΟΔΑ</b>	Γρόσια	ἐκ.	Γρόσια	ἐκ.
<b>Ἔργαστήριον.</b>				
Δαπάναι Ἐργαστηρίου (ἴδε σελ. 34) .....			428,111	25
<b>Πλυντήριον.</b>				
Δαπάναι Πλυντηρίου (ἴδε σελ. 36) .....			129,108	—
<b>Τυῖμα Νοσοκόμων.</b>				
Δαπάναι Τμήματος (ἴδε σελ. 43) .....	73,894	—		
» λ/σμοῦ Νέας Τάξεως νοσοκόμων.....	720	—	74,614	—
<b>Κεντρικὸν Γραφεῖον καὶ ἔξοδα Καταστήματος.</b>				
Μισθοδοσίαι προσωπικοῦ, ἧτοι:				
Γραμμ. μ. 12 πρὸς Α. Τ. 10=Α. Τ. 120=12,960				
Ἐπαλλήλου μ. 12 πρὸς γρ. ἀργ. 100...=1,200	14,160	—		
<b>Ἔξοδα Γραφείου καὶ Καταστήματος.</b>				
Διὰ φωτιστικά καὶ ἀγιασμούς..... Γρ. 88.—				
» γραφ. ὕλην καὶ λογιστ. βιβλία. » 443.—				
» ἀσφάλιστρα κτιρίου καὶ ὑλικοῦ ἀποθήκης .....			689,75	
» μηνιαία νυκτοφυλάκων, ταχυ- δρομικά, πετρέλαιον..... » 509,50				
» διάφορα ἔξοδα..... » 600.—				
» ἀνάλογον βαφῆς καταστήματος » 370.—				
» Καθαριστικά..... » 115.—				
» ἐκτυπωτ. προσκλητηρίων γρ. 50				
» » λογοδοσ. 1907 » 650			700.—	
» χαρτόσημα .....			88,25	
» ξυλάνθρακας θυρωρείου..... » 285.—				
» δημαρχιακοὺς φόρους σκυβά- λων-ἀεριόφωτος..... » 324.—				
» ἐπιτηρητικά μνήματος Γ. Ζα- φειροπούλου .....			240.—	
» ἀνάλογ. ἐπὶ τοῦ ὕδατος Δέρκων » 262,50				
	4,715	—	18,875	—
Εἰς μεταφορὰν.....			650,708	25

## ΓΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ ΤΟΥ ΠΕΡΑΝ

Δεκεμβρίου 1908.

<b>ΕΣΟΔΑ</b>	Γρόσια	ἐκ.	Γρόσια	ἐκ.
<b>Ἔργαστήριον.</b>				
Ὀλικὴ κίνησις τοῦ ἔτους 1908 (ἴδε σελ. 34)....			428,351	25
<b>Πλυντήριον.</b>				
Ὀλικὴ κίνησις (ἴδε σελ. 36) .....	144,592	—		
Ἀξία κιβωτ. κόλας Remis ἐκ prime ἐργοστασίου	86	—	144,678	—
<b>Τυῖμα Νοσοκόμων (ἴδε σελ. 43).</b>				
Κίνησις νοσηλιῶν εἰσπραχθεισῶν Γρ. 74,102.—				
» » καθυστεροῦμ. » 780.—	74,882	—		
Τόκος ἐτήσ. 4% ἐπὶ κεφαλαίου				
Τμήματος..... Γρ. 83.336 1/2,	3,333	50		
Δαπάναι Νέας Τάξεως καλυφθεῖσαι ἐξ ἐιδικῆς δωρεᾶς .....	720	—	78,935	50
<b>Δωρηταὶ καὶ Συνδρομηταί.</b>				
Διάφοροι ἑκτακτοὶ χρηματικαὶ συνδρομαὶ καὶ δωρεαὶ .....	17,741	—		
Δωρεὰ κυρίας Μαρ. Ε. Εὐγενίδου εἰς εἰσιτήρια Σισυτιῶν.....	1,080	—		
Ἐκτίμησις διαφόρων δωρεῶν εἰς εἶδη.....	1,539	—	20,360	—
<b>Τακτικὰ Μέλη.</b>				
Τακτικαὶ συνδρ. 1908 εἰσπραχθ. ἀπὸ 173 Μέλῃ	21,064	—		
» » » καθυστερ. » 7 »	840	—		
» » » » 180 »	21,904	—		
» » » 1907 » 1 »	120	—	22,024	—
<b>Μερίσ χοροῦ 1908.</b>				
Καθαρὸν προῖον χοροῦ .....			65,556	—
<b>Πρόσοδοι ταινιῶν διγαροχάρτου.</b>				
Πρόσοδο. ἔτησ κινήσεως ταινιῶν εἰσπραχθεισῶν	49,650	—		
» » » » καθυστεροῦμ.	11,125	—	60,775	—
Εἰς μεταφορὰν.....			820,679	75

(Συνέχεια)

	Γρόσια	έκ.	Γρόσια	έκ.
Έκ μεταφοράς.....			650,708	25
<b>Ίατρείον</b>				
Δαπάναι Τμήματος Ίατρείου (ΐδε σελ. 38)....			45,329	50
<b>Τυήμα έλεδών</b>				
Έλέη εις άσπρόρροχη, κρέας, γάλα, άρτουσ και σάπωνα (ΐδε σελ. 31).....	44,677	75		
Έλέη έβδομαδιαία δι' έκτακτα βοηθήματα....	25,371	50		
Μισθοδοσίαι προσωπικού και έξοδα Τμήματος Μηνιαία εις διαφόρους ένδεεις οικογενείας....	5,124	—		
Έλέη Πάσχα και Χριστουγέννων.....	27,422	75		
	11,625	50	114,221	50
<b>Κέρδη και ζημια</b>				
Νομισματική ζημία έξ άλλαγής και εκ λειπο- βαρών νομισμάτων.....			738	75
			810,998	—
<b>Πλεονάσμα χρήσεως 1908.....</b>			71,928	75
			882,926	75

\*Ανάλογον \*Αδελφότητος επί του όλικου πλεονάσματος μεταφε-  
ρόμενον εις λογαριασμόν περιουσίας..... Γρ. 68,595.25

\*Ανάλ. Τμήμ. Νοσοκόμ. διά τόν έτήσιον τόκον κεφαλαίου του . » 3,333.50

Γρ. 71,928.75

\*Ο Δομιστής

(<sup>ο</sup>Υπογρ.) Ι Π. ΚΑΠΑΛΑΝΟΓΛΟΥ

(Συνέχεια)

	Γρόσια	έκ.	Γρόσια	έκ.
Έκ μεταφοράς.....			820,679	75
<b>Τόκοι διάφοροι 1908.</b>				
Τόκοι και μερίσματα διαφόρων χρεωγράφων και τρεχ. λ/σμών εισπραχθέντες.....	25,837	75		
Τόκοι και μερίσματα διαφόρων χρεωγράφων και τρεχ. λ σμών καθυστερούμενοι.....	32,553	—		
Φύλακτρα διαφόρων χρεωγράφων.. Γρ. 38.—	58,390	75		
*Έξοδα εισπράξεως κληροδοτήμα- τος Κ. Σεβαστοπούλου..... > 432.25				
Φόροι κυβερν. επί έτησ. τόκου λ σμ. *Αδελφ. Ράλλη..... > 104.50				
Τόκοι 4% επί κεφαλαίου Γμ. Νοσο- κόμων εκ γρ. 83,336 1/2..... > 3,333.50				
Τόκος 5% όφειλόμενος διά τήν β' 6μηνίαν 1908 επί του άνωμένου χορηγήματος Α. Τ. 1500—37 1/2 > 4,050.—	7,958	25	50,432	50
<b>Κέρδη και ζημια.</b>				
*Ωφέλεια μεταξύ προεκτιμήσεως (Α. Τ. 480) και της πωλήσεως (Α. Τ. 585) 30 μετοχ. Tabacs Tures=Α. Τ. 105=.....	11,340	—		
Νομισματική και συναλλαγματική όφέλεια....	474	50	11,814	50
			882,926	75

Οί Έλεγνται

(<sup>ο</sup>Υπογρ.) Κ. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ, Φ. Δ. ΚΟΥΡΤΣΑΝΗΣ

(continued)

Page No.	Page No.	Page No.
810/27 75		
	25/27 75	
	27/27 75	
	28/27 75	
25/27 75		
27/27 75		
28/27 75		
29/27 75		
30/27 75		
31/27 75		
32/27 75		
33/27 75		
34/27 75		
35/27 75		
36/27 75		
37/27 75		
38/27 75		
39/27 75		
40/27 75		
41/27 75		
42/27 75		
43/27 75		
44/27 75		
45/27 75		
46/27 75		
47/27 75		
48/27 75		
49/27 75		
50/27 75		
51/27 75		
52/27 75		
53/27 75		
54/27 75		
55/27 75		
56/27 75		
57/27 75		
58/27 75		
59/27 75		
60/27 75		
61/27 75		
62/27 75		
63/27 75		
64/27 75		
65/27 75		
66/27 75		
67/27 75		
68/27 75		
69/27 75		
70/27 75		
71/27 75		
72/27 75		
73/27 75		
74/27 75		
75/27 75		
76/27 75		
77/27 75		
78/27 75		
79/27 75		
80/27 75		
81/27 75		
82/27 75		
83/27 75		
84/27 75		
85/27 75		
86/27 75		
87/27 75		
88/27 75		
89/27 75		
90/27 75		
91/27 75		
92/27 75		
93/27 75		
94/27 75		
95/27 75		
96/27 75		
97/27 75		
98/27 75		
99/27 75		
100/27 75		



MICARO  
 SISMANOGILOGO



1000



SISMANOGLIO  
MEGARO